



# Bộ Quy tắc Đạo đức Kinh doanh của MetLife

**Sự dẫn đầu của  
Chúng ta  
3****Di sản của  
Chúng ta  
4****Các nguyên  
tắc thành công  
của chúng ta  
5****Nắm rõ Bộ Quy tắc  
của Chúng ta  
6**

Biết được Trách nhiệm  
của Bạn  
**7**

Biết được Trách nhiệm  
của Bạn với tư cách là  
Người quản lý  
**8**

Đưa ra Quyết định  
Hợp đạo đức  
**9**

**Quan tâm đến  
Nhân viên của  
Chúng ta  
10**

Thực hiện tính đa dạng,  
công bằng và hòa nhập  
**11**

Tôn trọng Lẫn nhau  
**12**

Thúc đẩy một Nơi làm  
việc An toàn và Bảo mật  
**13**

Hãy Trình báo!  
**14**

Chuyện gì sẽ xảy ra khi tôi  
báo cáo?  
**15**

Không Dung thứ  
Hành vi Trả thù  
**16**

**Gìn giữ Cách thức  
Hoạt động Kinh  
doanh của Chúng ta  
17**

Tránh Xung đột Lợi ích  
**18**

Trao đổi với sự Quan tâm  
**19**

Bán các Sản phẩm và  
Dịch vụ của Chúng ta một  
cách có Đạo đức  
**20**

Ngăn chặn Hối lộ và  
Tham nhũng  
**21**

Tuân thủ các lệnh  
trừng phạt  
**22**

Ngăn chặn Rửa Tiền  
**22**

Tuân thủ các chính sách  
quan hệ với chính phủ  
**23**

Cạnh tranh Công bằng  
**24**

Không Giao dịch Khi Biết  
Thông tin Quan trọng  
Không được Công bố  
**25**

**Bảo vệ Tài sản  
của Chúng ta  
26**

Sử dụng dữ liệu có trách  
nhiệm  
**27**

Bảo vệ Thông tin Cá nhân  
của chúng ta  
**28**

Bảo vệ Tài sản của  
Chúng ta  
**29**

Lưu trữ Hồ sơ Chính xác  
**30**

**Hoạt động theo  
cách bền vững  
32**

Tạo ra tác động tích cực  
**33**

Bảo vệ môi trường  
**33**

Phục vụ cộng đồng  
của chúng ta  
**33**

**Bảng chú giải  
35**

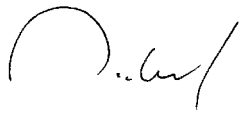
## Sự dẫn đầu của Chúng ta

Ngọn đèn soi đường chỉ lối cho chúng ta chính là mục tiêu: **Luôn bên bạn, xây dựng tương lai vững chắc hơn**. Mục tiêu chỉ dẫn cho chúng ta trong hoạt động cung cấp dịch vụ bảo vệ và hỗ trợ tài chính cho khách hàng vào những thời điểm bất ổn nhất của cuộc sống.

Bộ quy tắc đạo đức kinh doanh của MetLife giúp chúng ta thực hiện mục tiêu này với tất cả khách hàng mỗi ngày. Bộ quy tắc giúp chúng ta định hướng trong môi trường bên ngoài luôn thay đổi đồng thời đáp ứng các tiêu chuẩn cao nhất của nghề nghiệp.

Mỗi người chúng ta là một đại sứ của MetLife và mỗi người chúng ta đều góp phần vào danh tiếng của Công ty. Vui lòng đảm bảo rằng bạn đã đọc, hiểu và tuân theo tất cả các khía cạnh của Bộ quy tắc và hãy tự tin lên tiếng nếu nhận thấy bất kỳ điều gì mâu thuẫn với các giá trị và tiêu chuẩn của chúng ta.

MetLife đã thay đổi rất nhiều trong những năm qua; tuy nhiên, một điều vẫn mãi trường tồn là phẩm chất của các nhân viên và cam kết của họ với mục tiêu của chúng ta. Cảm ơn bạn đã góp phần xây dựng nên di sản này.



Michel Khalaf  
Chủ tịch Công ty kiêm Tổng Giám đốc Điều hành  
MetLife



## Di sản của Chúng ta

Trong hơn 150 năm, MetLife đã giúp nhiều thế hệ xây dựng được tương lai tự tin hơn. Cho dù bạn mới biết đến MetLife hay đã quen thuộc với di sản to lớn của chúng tôi thì chúng tôi cũng tự hào chia sẻ nền tảng đã xây dựng nên MetLife.



**Những năm 1900** – Y tá thăm khám tại nhà một gia đình.

Metropolitan Life Insurance Company (MetLife hoặc Công ty) bắt đầu hoạt động kinh doanh tại Thành phố New York vào ngày 24 tháng 3 năm 1868 – trước khi điện thoại được phát minh, trước khi đèn điện được sử dụng rộng rãi và trước khi ô tô chạy bằng khí đốt phát triển. Văn phòng đầu tiên của chúng tôi có hai phòng, chỉ đủ chỗ cho tổng cộng có sáu nhân viên vào thời điểm đó.

Ban đầu, MetLife tập trung vào bảo hiểm nhân thọ. Vào năm 1871, MetLife bắt đầu cung cấp cho người mua bảo hiểm thông tin về sức khỏe và vệ sinh, một truyền thống đã tồn tại khá lâu. Vào năm 1879, chúng tôi trở thành công ty bảo hiểm đầu tiên ở Mỹ cung cấp bảo hiểm công nghiệp. Bảo hiểm công nghiệp giúp đảm bảo hỗ trợ tài chính trong trường hợp người lao động chính qua đời và có thể mua một cách dễ dàng với giá cả phải chăng. Không giống như các hợp đồng bảo hiểm khác, loại bảo hiểm này được phát hành theo các khoản nhỏ, theo đó phí bảo hiểm được thu hàng tuần hoặc hàng tháng tại nhà người mua bảo hiểm. Đến năm 1880, MetLife ký kết 700 hợp đồng bảo hiểm công nghiệp mới mỗi ngày. Tuy nhiên, để đảm bảo sự thân quen và mối liên hệ cá nhân, các đại lý của chúng tôi sẽ ghé thăm từng người mua bảo hiểm vào cùng một thời điểm mỗi tuần.



Vào năm 1909, MetLife đã chủ động đi đầu trong việc thúc đẩy vai trò xã hội của bảo hiểm bằng cách bắt tay vào một chương trình nhân đạo khác thường và ở phạm vi rộng nhằm hỗ trợ những người bị thiệt thòi. Dự án đáng chú ý nhất xuất phát từ chương trình này là Dịch vụ Y tá Thăm khám của Metropolitan Life Insurance Company, hoạt động từ năm 1909 đến 1953. Các y tá phân phát thông tin quan trọng về sức khỏe và vệ sinh tốt, sau cùng là giúp cải thiện sức khỏe của người bị hạn chế dịch vụ và giảm tỷ lệ tử vong cao đối với các bệnh truyền nhiễm như bệnh lao.

MetLife đóng vai trò quan trọng trong việc ứng phó một số sự kiện lịch sử lớn, bao gồm trận động đất và hỏa hoạn ở San Francisco năm 1906, vụ đắm tàu Titanic năm 1912 và sự kiện Mỹ tham gia Thế Chiến I năm 1917. Trong mỗi trường hợp, MetLife là công ty bảo hiểm đầu tiên hành động bằng cách thanh toán các yêu cầu chi trả bảo hiểm một cách nhanh chóng và thậm chí còn trợ giúp với các nỗ lực cứu trợ.

Cho đến ngày nay, MetLife vẫn tiếp tục tiến hành hoạt động kinh doanh một cách công bằng và minh bạch, luôn đặt khách hàng lên hàng đầu và trung thành với di sản của chúng tôi. Việc mua lại Alico năm 2010 đã mở rộng đáng kể dấu ấn toàn cầu của MetLife. Ngày nay, chúng tôi hoạt động tại hơn 44 quốc gia trên toàn thế giới với hơn 48.000 nhân viên. Chúng tôi giúp các gia đình, doanh nghiệp và cộng đồng không chỉ tồn tại mà còn phát triển. Hãy cùng nhìn lại tất cả mọi thứ chúng ta đã cùng nhau xây dựng với niềm tự hào và hướng tới những gì vẫn có thể đạt được.

**1906** – Những người mua bảo hiểm của MetLife sau trận Động đất ở San Francisco.

## Các nguyên tắc thành công của chúng ta

Bộ quy tắc đạo đức kinh doanh của MetLife là nền tảng cho Các nguyên tắc thành công và thể hiện niềm tin cốt lõi của chúng ta khi tiến hành hoạt động kinh doanh. Các nguyên tắc thành công nêu rõ các hành vi mà nhân viên của MetLife được kỳ vọng sẽ thể hiện, chỉ dẫn cho các hành động của chúng ta và giúp chúng ta đi theo đúng mục tiêu của mình.



### Tìm hiểu thêm

- [Các nguyên tắc thành công](#)
- [Mục tiêu của chúng ta](#)

## Các nguyên tắc thành công của MetLife

### XÂY DỰNG TƯƠNG LAI

Chúng ta thúc đẩy sự thay đổi và đổi mới

- **Nắm bắt cơ hội**  
Thúc đẩy sự tăng trưởng có trách nhiệm và xác định các lĩnh vực cần tiếp tục cải thiện
- **Tự tin thử nghiệm**  
Dũng cảm học hỏi và thử nghiệm những ý tưởng mới mà không sợ thất bại
- **Hành động mau lẹ**  
Thể hiện tốc độ hành động bằng sự nhanh nhẹn và quyết tâm

### CÙNG NHAU CHIẾN THẮNG

Chúng ta hợp tác và trao quyền cho nhau để thành công

- **Hướng đến các quan điểm đa dạng**  
Tìm kiếm các ý tưởng và phân hời để mở rộng tư duy và đưa ra các quyết định sáng suốt
- **Thực hiện hòa nhập**  
Thúc đẩy một môi trường nơi mọi người đều được trân trọng, được lắng nghe và có thể lên tiếng
- **Tạo dựng sự liên kết**  
Hợp tác với những người khác trong toàn tổ chức một cách chân thành và minh bạch

### LÀM CHỦ TÌNH THỂ

Chúng ta phục vụ khách hàng của mình

- **Chịu trách nhiệm**  
Thể hiện tinh thần trách nhiệm và hành động để đạt được kết quả phù hợp
- **Triển khai giải pháp**  
Dự đoán và giải quyết các trở ngại đồng thời quản lý rủi ro
- **Mang đến những giá trị quan trọng**  
Thực hiện các ưu tiên quan trọng và tuân thủ các cam kết



# Nắm rõ Bộ Quy tắc của Chúng ta

---

**Trong mục này:**

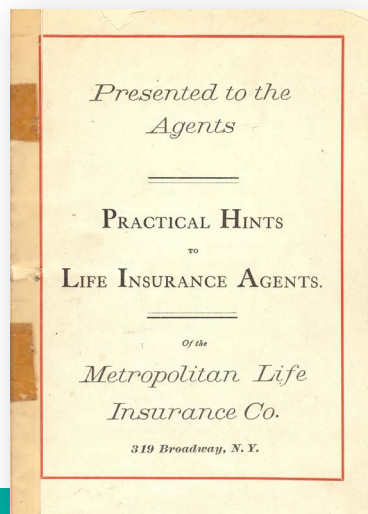
Biết được Trách nhiệm của Bạn

Đưa ra Quyết định Hợp đạo đức

Biết được Trách nhiệm của Bạn  
với tư cách là Người quản lý

## Biết được Trách nhiệm của Bạn

Di sản của MetLife tồn tại thông qua các nhân viên. Quan tâm đến mọi người là nền tảng cho vai trò của chúng ta tại MetLife. Chúng ta làm việc chăm chỉ để tạo nên văn hóa nơi mọi nhân viên đều phải chịu trách nhiệm về hành động của mình và áp dụng tư duy làm chủ. Tất cả chúng ta đều có đóng góp cho sự thành công của MetLife. Là nhân viên của MetLife, hành vi và quyết định của bạn phản ánh về MetLife. Luôn hành xử theo cách phù hợp với Các nguyên tắc thành công của chúng ta.



1870 – Một ấn phẩm được phân phối cho các đại lý nhằm chỉ rõ nhiệm vụ và trách nhiệm của họ.

Bộ quy tắc đạo đức kinh doanh (Bộ quy tắc) cùng với các chính sách của Công ty cung cấp cho bạn thông tin cần thiết để thực hiện công việc một cách có đạo đức và phù hợp với các tiêu chuẩn của MetLife cũng như các luật và quy định hiện hành. Trách nhiệm của bạn là phải nắm rõ các quy định này liên quan thế nào đến công việc bạn làm và các quyết định bạn đưa ra.

- Hãy dành thời gian đọc Bộ Quy tắc của chúng ta và tham khảo Bộ Quy tắc này thường xuyên để hiểu được những kỳ vọng của MetLife.
- Tự chịu trách nhiệm về những hành động của mình và hiểu rằng hành vi của bạn có vai trò quan trọng và ảnh hưởng đến văn hóa nơi làm việc và danh tiếng của MetLife.
- Hợp tác và trao đổi thông tin với các nhóm khác nhau trong Công ty.
- Ngăn chặn hành vi sai trái và lên tiếng nếu bạn nghi ngờ có hành vi vi phạm.
- Báo cáo ngay các mối lo ngại và phối hợp điều tra, nếu cần.
- Xác nhận bạn cam kết và tuân thủ Bộ quy tắc của chúng ta trong Lời chứng bộ quy tắc hàng năm.
- Hoàn thành khóa đào tạo bắt buộc của bạn đúng thời hạn để cập nhật những yêu cầu đối với bạn.

Bộ Quy tắc của MetLife áp dụng cho tất cả các nhân viên của MetLife bao gồm ban quản lý cấp cao. Chương trình quản lý hiệu quả làm việc của MetLife giúp thúc đẩy hành vi theo yêu cầu của Bộ Quy tắc. Các hành vi vi phạm Bộ Quy tắc và các chính sách của chúng ta, hoặc bất kỳ luật pháp và quy định hiện hành nào, có thể dẫn đến việc bị kỷ luật, đến mức và bao gồm chấm dứt hợp đồng lao động với MetLife.

Chúng ta hy vọng tất cả những người làm việc với MetLife, cho dù là nhân viên hay không phải nhân viên, nhà cung cấp hay là bên thứ ba khác, sẽ hành động theo cách thức phù hợp với các giá trị và tuân thủ các tiêu chuẩn của chúng ta như được mô tả ở đây và trong Bộ Quy tắc Đạo đức Kinh doanh dành cho Nhà cung cấp.



### Tìm Hiểu Thêm

- [Các chính sách toàn cầu](#)
- [Ban Đạo đức Toàn cầu](#)
- [Bộ Quy tắc Đạo đức Kinh doanh dành cho Nhà cung cấp](#)

1914 – Đào tạo tại thực địa.





## Biết được Trách nhiệm của Bạn với tư cách là Người quản lý

Với tư cách là người quản lý tại MetLife, cách bạn đưa ra quyết định, xử lý các quan ngại và ý kiến trái ngược hoặc thậm chí giải quyết các vấn đề không phổ biến sẽ tạo ra sự tin tưởng cho nhân viên của bạn. Bạn có tầm ảnh hưởng và các hành vi cũng như sự tương tác của bạn với nhân viên cũng sẽ có ảnh hưởng. Các quyết định bạn đưa ra tác động đến hiệu quả làm việc và sự hài lòng của nhân viên. Điều quan trọng là bạn phải làm gương cho nhân viên bằng cách nêu cao cam kết với Bộ Quy tắc và mục đích của chúng ta, đồng thời trao quyền cho nhân viên làm điều tương tự.

Với tư cách là một người quản lý, bạn rất dễ bị theo dõi; các nhân viên sẽ quan sát hành vi của bạn và làm theo. Hãy chắc chắn rằng bạn truyền đạt đúng khía cạnh đạo đức và hành động đúng theo lời bạn nói.

- Đóng vai trò gương mẫu bằng cách thực hiện các tiêu chuẩn trong Bộ quy tắc của chúng ta, áp dụng các nguyên tắc và khuyến khích nhân viên của bạn cũng làm như vậy.
- Xây dựng môi trường nơi nhân viên sẽ cảm thấy thoải mái và được ủng hộ khi họ lên tiếng, cũng như đưa ra câu hỏi và mối lo ngại.
- Không được trực tiếp hoặc gián tiếp trả thù bất kỳ ai nêu lên các quan ngại một cách có thiện chí hay hỗ trợ hoạt động điều tra. Hãy chắc chắn những người khác hiểu rằng bạn mong đợi họ làm điều tương tự.



### Lời khuyên cho người quản lý!

Trách nhiệm của bạn là thúc đẩy một môi trường làm việc hòa nhập và đa dạng nhằm thu hút và giữ chân những nhân viên giỏi nhất đồng thời khuyến khích nhóm của mình tự tin hợp tác và thử nghiệm. Dưới đây là một số ví dụ về những cách mà bạn có thể thực hiện:

- Vun đắp một môi trường khiến mọi người đều cảm thấy họ thuộc về nơi đó và những đóng góp của họ được đánh giá cao.
- Hướng đến các quan điểm đa dạng trong các cuộc họp nhóm để nhân viên chia sẻ các quan điểm khác nhau.
- Tạo cơ hội để các thành viên trong nhóm làm việc với những người khác trong toàn công ty một cách chân thành và minh bạch.
- Nhắc nhở nhân viên về tầm quan trọng của việc đối xử tôn trọng lẫn nhau.







## Đưa ra Quyết định Hợp đạo đức

Tại MetLife, chúng ta luôn nỗ lực hành động đúng vì nhân viên, khách hàng và cổ đông của mình. Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm đưa ra quyết định về vấn đề đạo đức hàng ngày nhưng khái niệm “việc đúng cần làm” có thể không phải lúc nào cũng rõ ràng. Xung đột giữa các ưu tiên hoặc các áp lực kinh doanh có thể khiến bạn nghi ngờ về khả năng phán đoán của mình.

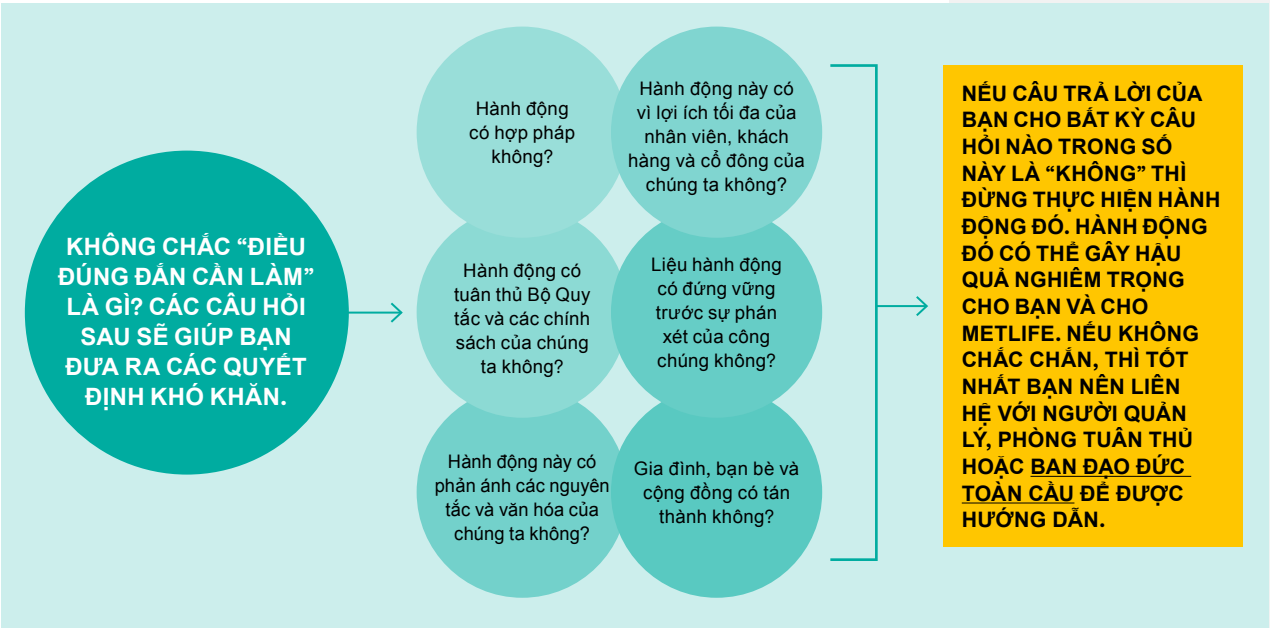
Bạn không đơn độc. Bộ quy tắc và Các nguyên tắc thành công của MetLife luôn có sẵn để hướng dẫn bạn đưa ra các quyết định có đạo đức.

Mặc dù Bộ quy tắc này không đưa ra đáp án cho mọi tình huống nhưng có thể hỗ trợ bạn đưa ra các quyết định phù hợp với các nguyên tắc của chúng ta đồng thời bảo vệ nhân viên, khách hàng, cổ đông cũng như uy tín của chúng ta. Hãy sử dụng các nguồn lực sẵn có, tin vào phán đoán của bạn và xin hướng dẫn nếu cần hỗ trợ thêm.

Với tư cách là nhân viên, bạn có quyền đối với đạo đức cá nhân của mình, nhưng đạo đức kinh doanh của MetLife phải dẫn hướng cho các quyết định và hành vi liên quan đến kinh doanh của bạn.

Đạo đức Cá nhân là các giá trị, niềm tin và nhận định của bản thân BẠN.

Đạo đức Kinh doanh là các giá trị và tiêu chuẩn của MetLife mà tất cả nhân viên phải tuân theo.



### Sẽ thế nào Nếu?



Tôi có thể sử dụng tài khoản Webex của MetLife để tổ chức một buổi tụ họp trực tuyến cho gia đình mình không?

Mặc dù việc này có vẻ không gây hại nhưng nếu các ứng dụng của MetLife được sử dụng cho mục đích cá nhân thì có thể dẫn đến những hậu quả ngoài ý muốn hoặc tiềm ẩn những rủi ro không lường trước được. Chỉ sử dụng các ứng dụng của MetLife cho các mục đích kinh doanh có chủ đích của MetLife trừ khi được ban quản lý cấp cao cho phép.



# Quan tâm đến Nhân viên của Chúng ta

---

## Trong mục này:

Thực hiện tính đa dạng, công bằng và hòa nhập

Tôn trọng lẫn nhau

Thúc đẩy một Nơi làm việc An toàn và Bảo mật

Hãy Trình báo!

Chuyện gì sẽ xảy ra khi tôi báo cáo?

Không Dung thứ Hành vi Trả thù



## Thực hiện tính đa dạng, công bằng và hòa nhập



Cam kết lâu dài tại MetLife là tính đa dạng, công bằng và hòa nhập (DEI) cho phép chúng ta tạo cơ hội cho nhân viên, đáp ứng nhu cầu và kỳ vọng của khách hàng, mang lại giá trị cho cổ đông và tạo ra tác động tích cực cho xã hội. DEI là một phần quan trọng của Các nguyên tắc thành công, thúc đẩy chúng ta thực hiện hòa nhập, hướng đến quan điểm đa dạng và tạo dựng sự liên kết. Để cùng nhau chiến thắng, chúng ta phải hợp tác và trao quyền cho nhau để thành công.

Chúng ta cam kết vun đắp nền văn hóa nơi làm việc định hướng theo mục tiêu và hòa nhập, nhân viên được khuyến khích tạo ra sự khác biệt và cảm thấy được tôn trọng, được công nhận, được đánh giá cao và được tạo động lực mỗi ngày. Văn hóa này khuyến khích chúng ta lắng nghe và phản hồi ý tưởng và nhu cầu của nhau đồng thời hỗ trợ để giúp nhau đạt được thành công. Chúng ta luôn cởi mở và nhiệt tình tiếp nhận các quan điểm khác nhau

Đa dạng có nghĩa là tận dụng và phát triển các đặc tính và quan điểm độc đáo của nhân viên, nhưng chúng ta biết rằng sự đại diện là chưa đủ; chúng ta phải đảm bảo rằng nhân viên được đối xử bình đẳng, mọi người đều nhận được sự hỗ trợ khi cần và bình đẳng tiếp cận các cơ hội tại nơi làm việc.

và hoan nghênh sự thay đổi góp phần tạo nên một nơi làm việc đa dạng và hợp tác. **Bôn phận của mỗi nhân viên là coi trọng sự khác biệt và vun đắp văn hóa tôn trọng của chúng ta.**

Tại MetLife, trọng tâm của chúng ta là thu hút, phát triển và giữ chân các nhân viên có kỹ năng, tài năng, học vấn và kinh nghiệm đa dạng cũng như cung cấp các cơ hội việc làm và thăng tiến bình đẳng cho tất cả cá nhân đang làm việc hoặc xin vào làm việc. Những nỗ lực của chúng ta được thể hiện trong các chính sách, chương trình và thực tiễn mà chúng ta thực hiện để xây dựng một lực lượng lao động phù hợp với tất cả mọi người.

1877 – Carrie Foster, cộng sự nữ đầu tiên của chúng ta.



### Tim Hiểu Thêm

- [Tính đa dạng và hòa nhập toàn cầu](#)
- [Cơ hội Việc làm Bình đẳng và Chính sách Chống Quấy rối \(chỉ ở Hoa Kỳ\)](#)

## Tôn trọng Lẫn nhau

Chúng ta thể hiện cam kết hòa nhập và hợp tác bằng cách hành xử chuyên nghiệp và đối xử tôn trọng lẫn nhau. Mục tiêu của nhân viên MetLife là phải luôn hành xử theo cách hỗ trợ và thúc đẩy một môi trường làm việc an toàn, không có bắt nạt, quấy rối hoặc phân biệt đối xử. Nếu bạn gặp phải hoặc chứng kiến hành vi không phù hợp với các nguyên tắc của MetLife hoặc theo thiện ý của mình, bạn cho rằng hành vi vi phạm các chính sách của MetLife thì bạn có nghĩa vụ phải lên tiếng và báo cáo hành vi đó.

### Cam kết về quyền con người của chúng ta

Cam kết thúc đẩy văn hóa tôn trọng của MetLife không chỉ ở các chính sách về cấm phân biệt đối xử và quấy rối tại nơi làm việc. Là công ty ký kết và tham gia Hiệp ước toàn cầu của Liên hợp quốc, MetLife cũng khuyến khích tôn trọng nhân quyền trên toàn cầu, cả ở nơi làm việc và trong cộng đồng bằng cách ưu tiên tuân thủ các chính sách và quy định được thiết kế để ngăn chặn bất kỳ hành vi lạm dụng nhân quyền nào như buôn người hoặc nô lệ, lao động cưỡng bức và lao động trẻ em; cung cấp các điều kiện làm việc an toàn và lành mạnh cũng như hỗ trợ các chương trình và sáng kiến nhằm bảo vệ sinh kế kinh tế của cộng đồng địa phương.

Chính sách của MetLife là tuân thủ tất cả các luật tuyển dụng và lao động hiện hành đồng thời chúng ta cam kết mang đến một môi trường làm việc đa dạng và hòa nhập, không có bất kỳ hình thức quấy rối và phân biệt đối xử bất hợp pháp nào. Chúng ta coi trọng sự khác biệt của từng cá nhân và không dung thứ cho bất kỳ hình thức quấy rối hoặc phân biệt đối xử nào dựa trên chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, khuynh hướng tình dục, nhận dạng hoặc biểu hiện về giới tính, tuổi tác, khuyết tật, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân hoặc chung sống cùng nhau/dân sự, thông tin di truyền, tình trạng công dân, thành viên phục vụ quân đội hoặc tình trạng cựu chiến binh hoặc bất kỳ đặc điểm nào khác được pháp luật bảo vệ.

Quấy rối có thể là một hình thức phân biệt đối xử bất hợp pháp nếu dựa trên đặc điểm cá nhân được bảo vệ, của một người, nhưng quấy rối cũng có thể là những lời bình phẩm hoặc hành vi gây khó chịu, có tính xúc phạm hoặc hạ nhục bao gồm bất kỳ hành động bắt nạt hoặc đe dọa nào dưới bất kỳ hình thức nào. Hành vi quấy rối dưới bất kỳ hình thức nào cũng được xác định dựa trên nhận thức hợp lý của người khác về hành động của bạn, bất kể ý định của bạn là gì. Tất cả hình thức quấy rối đều vi phạm Bộ quy tắc của chúng ta, các chính sách hiện hành của MetLife và có thể là bất hợp pháp. Các hành động hoặc lời nói quấy rối hoặc đe dọa người khác đều bị nghiêm cấm tuyệt đối và sẽ không được dung thứ. Nếu bạn biết về một tình huống liên quan đến các hành vi này, hãy báo cáo ngay.



### Tim Hiểu Thêm

- [Tuyên bố về Nơi làm việc Toàn cầu](#)
- [Tuyên bố về nhân quyền](#)

Mỗi người trong chúng ta đều có trách nhiệm đảm bảo nơi làm việc của mình là một môi trường chào đón, không có hành vi quấy rối. Quấy rối có thể dưới nhiều hình thức, và có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Những bình phẩm gây khó chịu, mang tính xúc phạm hoặc hạ thấp về một đặc điểm cá nhân.
- Các nhận xét lộ liễu hoặc gièm pha về vẻ bề ngoài.
- Quấy rối tình dục hoặc liên tục yêu cầu hẹn gặp mặt ngoài mong muốn.
- Tranh ảnh, tin nhắn hoặc lời trêu đùa hạ nhục hoặc được cho là xúc phạm về đặc điểm cá nhân.
- Hành vi động chạm cơ thể ngoài mong muốn.



## Thúc đẩy một Nơi làm việc An toàn và Bảo mật

MetLife cam kết bảo vệ sự an toàn và phúc lợi cho tất cả mọi người tại nơi làm việc của mình. Theo đó, các mối đe dọa, hành vi đe dọa, rình rập, quấy rối hoặc các hành vi bạo lực, bao gồm bất kỳ hành động nào như vậy được thực hiện trực tuyến, chống lại nhân viên, khách truy cập, khách hàng hoặc bất kỳ cá nhân nào đối với tài sản của MetLife hoặc trong khi tham gia, hoặc liên quan đến, các hoạt động và việc kinh doanh của công ty, hoặc nơi làm việc, sẽ không được tha thứ. Nếu bạn biết về tình huống có các hành vi này, hãy báo cáo ngay lập tức. Nghiêm cấm sở hữu bất kỳ loại vũ khí nào, kể cả súng cầm tay khi ở nơi làm việc, bao gồm cả khu vực đỗ xe, hoặc khi đang tham gia vào các hoạt động của công ty, ở mức độ tối đa được pháp luật cho phép.

MetLife sẽ loại bỏ bất kỳ người nào có các hành vi được liệt kê ở trên khỏi nơi làm việc. Hành vi vi phạm chính sách này sẽ dẫn đến việc bị kỷ luật tới mức và bao gồm chấm dứt hợp đồng lao động tại MetLife.

MetLife sẽ điều tra ngay lập tức các sự việc hoặc đe dọa bạo lực, mối đe dọa bạo lực hoặc các hành vi sai trái khác được nhắc đến ở trên theo các chính sách và pháp luật hiện hành một cách thích hợp. Các sự việc được báo cáo sẽ được xử lý theo cách bảo mật nếu thích hợp hoặc có thể. MetLife bảo lưu quyền báo cáo các tình huống đó cho cơ quan thực thi pháp luật thích hợp và/hoặc thông báo cho các cơ quan cung cấp dịch vụ y tế, tâm lý hoặc hỗ trợ chuyên môn khác, nếu phù hợp.



### Tìm Hiểu Thêm

- [Chính sách Nơi làm việc An toàn và Bảo mật \(Chỉ ở Hoa Kỳ\)](#)



- Trong trường hợp khẩn cấp, khi có mối đe dọa trực tiếp, hãy gọi cho cơ quan thực thi pháp luật địa phương của bạn và thông báo cho bộ phận an ninh tòa nhà (nếu có tại cơ sở).
- Trong các trường hợp không khẩn cấp mà có thể phát sinh mối lo ngại về các hành vi hung hăng, đe dọa, có thể gây hại hoặc đe dọa hoặc các tình huống rắc rối khác, hãy liên hệ với Bộ phận Nhân sự hoặc Quan hệ Nhân viên của Địa phương hoặc Khu vực, hoặc báo cáo vấn đề thông qua công cụ Trình báo.

## Hãy Trình báo!

Bạn cần can đảm đứng lên và chia sẻ về mối lo ngại của mình. Tuân theo Bộ quy tắc và các nguyên tắc của chúng ta giúp bạn và những người khác có trách nhiệm với việc nêu lên các vấn đề và mối lo ngại. Bạn không cần phải có đầy đủ thông tin chi tiết hoặc chắc chắn rằng có điều gì đó không đúng khi nêu lên mối lo ngại hoặc báo cáo hành vi vi phạm Bộ quy tắc, các chính sách của chúng ta hoặc luật pháp và quy định.



Hiểu về tầm quan trọng của việc trình báo!

- Bằng việc trình báo, bạn trao cho MetLife cơ hội giải quyết vấn đề và cải thiện.
- Nếu những người có liên quan không biết được điều gì đó không đúng thì họ không thể thực hiện hành động sửa chữa.
- Nếu các vấn đề và quan ngại không được nêu lên, thì niềm tin vào MetLife có thể bị suy giảm, gây tổn hại đến danh tiếng và uy tín của chúng ta.

Bạn nên báo cáo mối lo ngại bằng cách sử dụng kênh mà bạn cảm thấy thoải mái nhất. Người quản lý của bạn là một nguồn lực tuyệt vời và có thể ở vị thế phù hợp hơn cả để hiểu được mối lo ngại của bạn đồng thời thực hiện các hành động thích hợp. Nếu bạn không thoải mái khi nêu lên mối lo ngại với người quản lý hoặc bất kỳ cấp quản lý nào, hãy sử dụng các nguồn lực có sẵn sau:

- Công cụ Trình báo
- Đơn vị điều tra đặc biệt của Tập đoàn
- Hoặc liên hệ với bộ phận tại địa phương hoặc khu vực sau:
  - Bộ phận Tuân thủ
  - Đường dây trợ giúp hoặc Người liên hệ tiếp nhận tố giác
  - Bộ phận nhân sự hoặc bộ phận quan hệ nhân viên

Tất cả các báo cáo đều được xem xét một cách thận trọng và sẽ được điều tra, giải quyết theo cách thích hợp. Không phải lúc nào bạn cũng có thể biết được kết quả của mỗi quan ngại mà bạn báo cáo. Do các quan ngại về quyền riêng tư, thông tin sẽ được chia sẻ trên cơ sở cần biết và đôi khi chỉ bao gồm những người trực tiếp tham gia tìm cách giải quyết. Tất cả các nhân viên của MetLife đều được yêu cầu hợp tác trong các hoạt động điều tra.

Bạn có thể báo cáo mối quan ngại của mình bằng hình thức ẩn danh trong phạm vi được pháp luật cho phép bằng cách sử dụng Đường dây trợ giúp về Đạo đức và Gian lận – trực tuyến hoặc qua điện thoại. Đường dây trợ giúp về Đạo đức và Gian lận được quản lý bởi một bên thứ ba và những người báo cáo sẽ không bị theo dõi.

### Lời khuyên cho Người quản lý!

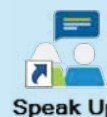
Phải làm gì sau khi nhân viên báo cáo quan ngại trực tiếp cho bạn:

- Hãy đảm bảo rằng quan ngại được báo cáo hoặc tự mình báo cáo thông qua các kênh thích hợp.
- Duy trì tính bảo mật cao nhất có thể.
- Không được tự tiến hành điều tra.
- Phải luôn sẵn sàng để các điều tra viên và bất kỳ nhân viên nào tham gia vào hoạt động điều tra có thể liên hệ.
- Hãy cẩn thận để không đưa ra phát biểu về kết quả điều tra.
- Tiếp cận với các nguồn lực phù hợp nếu bạn cần thông tin và hướng dẫn.



### Tìm Hiểu Thêm

- Công cụ Trình báo





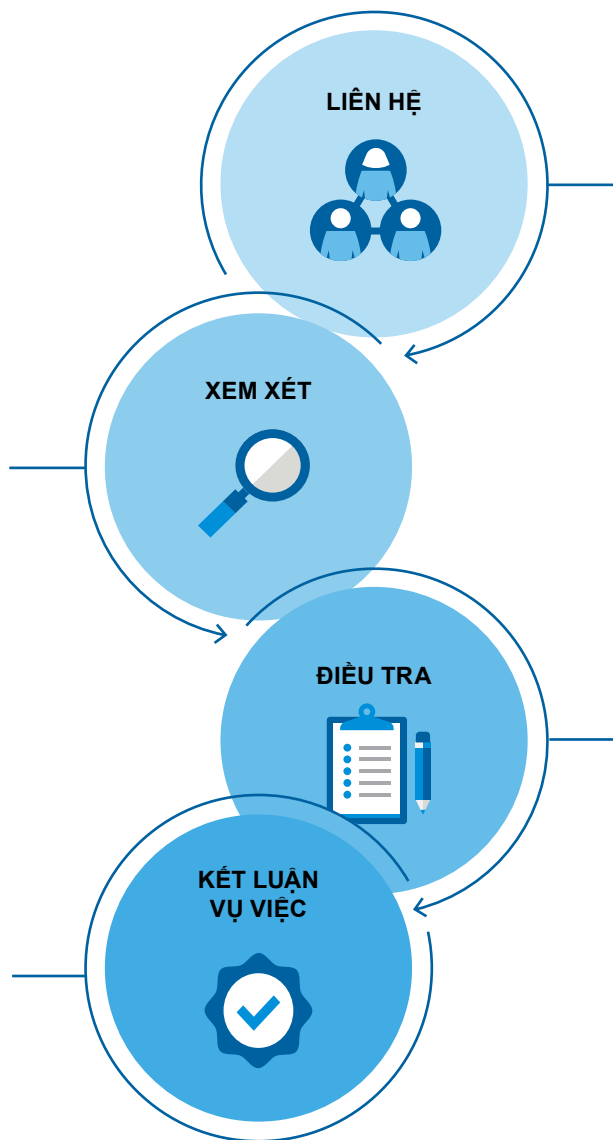
## Chuyện gì sẽ xảy ra khi tôi báo cáo?

Các báo cáo thường sẽ được xem xét trong vòng 24 - 48 giờ kể từ khi nhận được báo cáo.

Các thắc mắc, vấn đề hoặc mối lo ngại của bạn sẽ được chuyển đến (các) nhóm thích hợp tùy thuộc vào bản chất của tình huống.

Khi có thể, bạn sẽ nhận được một bản cập nhật rằng báo cáo đã được điều tra và hành động đã được thực hiện.

Tuy nhiên, do các lo ngại về quyền riêng tư, bạn có thể sẽ không nhận được bất kỳ thông tin bổ sung nào về kết quả của hoạt động điều tra.



Bạn có thể nêu lên thắc mắc, vấn đề hoặc mối lo ngại với bất kỳ thành viên nào của cấp quản lý hoặc thông qua bất kỳ kênh nào trên công cụ [Trình báo](#).

Báo cáo sẽ được giữ bí mật hết mức có thể. Bạn có thể lựa chọn cách nêu lên mối lo ngại của mình bằng hình thức ẩn danh trong phạm vi được pháp luật hiện hành cho phép.

Một điều tra viên có thể liên hệ để thu thập thêm thông tin về báo cáo của bạn.

Hoạt động điều tra đầy đủ có thể mất từ một tuần đến vài tháng.

**METLIFE KHÔNG DUNG THỬ CHO HÀNH VI TRẢ THÙ DƯỚI MỌI HÌNH THỨC. NẾU BẠN TIN RẰNG MÌNH ĐÃ BỊ TRẢ THÙ, HÃY [BÁO CÁO](#) NGAY.**

## Không Dung thứ Hành vi Trả thù

MetLife cam kết ngăn chặn và xử lý hành vi trả thù để bảo vệ nhân viên của mình. MetLife nghiêm cấm mọi hình thức trả thù nhân viên vì đã nêu lên mối lo ngại một cách có thiện chí hoặc hỗ trợ điều tra về hành vi vi phạm tiềm ẩn đối với Bộ quy tắc, chính sách của chúng ta hoặc luật pháp và quy định.

### Hành vi trả thù là gì?

Sự trả thù là hành vi nhắm vào đối xử không công bằng với nhân viên vì họ đã tham gia vào hoạt động được bảo vệ. Ví dụ về hoạt động được bảo vệ bao gồm nhưng không giới hạn ở, việc nêu lên mối lo ngại về hành vi quấy rối, tham gia vào cuộc điều tra hoặc từ chối hướng dẫn để làm điều gì đó vi phạm chính sách của MetLife.

**Nếu bạn biết hoặc nghi ngờ bạn hoặc người khác bị trả thù, hãy báo cáo ngay lập tức.**

### Lời khuyên cho Người quản lý!

Không được tham gia vào các hành vi trả thù và phải ngăn chặn hành vi trả thù người khác. Các nhân viên đều thấy được hành động của bạn. Biết được các hành động được coi là trả thù và không tham gia vào các hành động đó. Nói với nhân viên rằng họ có thể đến gặp bạn nếu họ nghi ngờ rằng họ hoặc người nào đó đang bị trả thù và mối lo ngại của họ sẽ được xử lý một cách thích hợp và bí mật nhất có thể.

Với tư cách là người quản lý, điều quan trọng là phải cho nhân viên thấy rằng chúng ta cam kết đảm bảo nơi làm việc của mình không có hành vi trả thù.

### Các ví dụ về hành vi Trả thù Trực tiếp bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Cách chức hoặc cho thôi việc nhân viên mà không có lý do công việc hợp lý.
- Đưa ra đánh giá hiệu quả làm việc tiêu cực không chính đáng hoặc không có cơ sở.
- Hạn chế hoặc giảm tiền thù lao mà không có lý do công việc hợp lý.
- Từ chối các phúc lợi mà nhân viên đủ điều kiện hưởng hoặc cơ hội đào tạo được cung cấp cho tất cả nhân viên khác.
- Nói chuyện một cách thiếu tôn trọng hoặc thô bạo một cách vô lý, hoặc hành động theo những cách cố ý gây khó khăn cho nhân viên.

### Các ví dụ về hành vi Trả thù Gián tiếp hoặc Nhẹ bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Nói chuyện một cách thiếu tôn trọng hoặc thô bạo một cách vô lý, hoặc hành động theo những cách cố ý gây khó khăn cho nhân viên.
- Giao cho họ một công việc không phù hợp hoặc tự ý tăng, giảm khối lượng công việc của người đó mà không có lý do công việc hợp lý.
- Giấu thông tin hoặc loại trừ nhân viên khỏi các cuộc họp, sự kiện hoặc cuộc thảo luận mà nhân viên đó nên tham gia.
- Cố ý không công nhận nhân viên đã hoàn thành tốt công việc.
- Đặt ra thời hạn bất khả thi để khiến nhân viên không thể hoàn thành công việc.

Trong một số trường hợp, việc thực hiện hành động hợp pháp liên quan đến việc làm gần sát thời điểm một nhân viên tham gia vào hoạt động được bảo vệ có thể tạo ra cảm giác bị trả thù và rủi ro pháp lý. Do đó, bạn nên luôn lưu ý đến các hành động của mình khi tương tác với những nhân viên đã báo cáo vấn đề hoặc tham gia vào cuộc điều tra.



# Gìn giữ Cách thức Hoạt động Kinh doanh của Chúng ta

## Trong mục này:

Tránh Xung đột Lợi ích

Trao đổi với sự Quan tâm

Bán các Sản phẩm và Dịch vụ của  
Chúng ta một cách có Đạo đức

Ngăn chặn Hối lộ và Tham nhũng

Tuân thủ các lệnh trừng phạt

Ngăn chặn Rửa tiền

Tuân thủ các chính sách quan hệ với  
chính phủ

Cạnh tranh Công bằng

Không Giao dịch Khi Biết Thông tin  
Quan trọng Không được Công bố

## Tránh Xung đột Lợi ích

Với tư cách là nhân viên của MetLife, chúng ta không bao giờ được đặt lợi ích cá nhân lên trên lợi ích của MetLife, của khách hàng và cổ đông. Xung đột lợi ích xảy ra khi lợi ích cá nhân của bạn ảnh hưởng đến, hoặc dường như ảnh hưởng đến khả năng đánh giá khách quan hoặc khả năng thực hiện vai trò của bạn tại MetLife. Điều này bao gồm các tình huống trong đó lợi ích cá nhân tốt nhất của bạn không phải là lợi ích tốt nhất của MetLife, của khách hàng và cổ đông.

Chúng ta có cam kết hành động liêm chính và tự chịu trách nhiệm với MetLife, khách hàng, cổ đông của MetLife và tự chịu trách nhiệm với nhau. Hằng năm, tất cả nhân viên MetLife phải hoàn thành bảng câu hỏi để xác định bất kỳ xung đột lợi ích thực tế, có thể cảm nhận và tiềm ẩn nào thông qua Chương trình khai báo xung đột lợi ích của chúng ta và phối hợp với mọi kế hoạch quản lý hoặc cuộc điều tra phát sinh từ việc khai báo. Thông tin trong bảng câu hỏi của bạn phải luôn chính xác và mới nhất. Bằng cách cung cấp thông tin này, bạn đang bảo vệ MetLife, khách hàng, cổ đông, chính bạn và đồng nghiệp của mình bằng cách cho phép MetLife giảm nhẹ bất kỳ tổn hại nào có thể có do xung đột, bao gồm việc mất lòng tin, mất uy tín hoặc tổn hại đến danh tiếng của MetLife.

**Điều quan trọng cần biết là xung đột lợi ích có thể vẫn tồn tại ngay cả khi không có điều gì ghi đạo đức hay không chính đáng diễn ra.**

Luôn nhớ rằng một tình huống xung đột không nhất định sẽ vi phạm chính sách của MetLife nhưng việc không khai báo kịp thời một tình huống xung đột tiềm ẩn chính là hành vi vi phạm Bộ Quy tắc của chúng ta.

Nếu bạn không biết có nên khai báo hoạt động kinh doanh bên ngoài, mối quan hệ cá nhân, lợi ích tài chính, hoặc tình huống khác hay không, hãy xin hướng dẫn từ người quản lý, người quản lý cấp cao trong lĩnh vực công việc của bạn hoặc bộ phận Đạo đức toàn cầu.

Nói chung, cách tốt nhất là cung cấp tất cả thông tin liên quan trên bảng câu hỏi để hỗ trợ việc thực hiện đánh giá dựa trên các sự kiện và hoàn cảnh cụ thể.

### Sẽ thế nào nếu?

**Sẽ thế nào nếu tôi cần thay đổi hoặc cập nhật bảng câu hỏi của mình và thời gian cho Chương trình khai báo xung đột lợi ích hàng năm đã qua?**

Nếu xảy ra xung đột lợi ích tiềm ẩn hoặc bạn cần thay đổi thông tin trong bảng câu hỏi của mình, hãy nói chuyện với người quản lý và sau đó cập nhật bảng câu hỏi của bạn bằng cách truy cập Công cụ khai báo xung đột lợi ích. Chọn "Hiện thị các khai báo có sẵn để cập nhật" từ màn hình Chính. Để được hướng dẫn, hãy truy cập Trang web Đạo đức toàn cầu.

### Lời khuyên cho Người quản lý!

Người quản lý có các trách nhiệm sau trong việc quản lý xung đột lợi ích:

- Đảm bảo rằng tất cả nhân viên mà bạn giám sát hoàn thành bảng câu hỏi xung đột lợi ích bắt buộc trong khung thời gian quy định.
- Xem xét tất cả các câu trả lời mang tính khẳng định do nhân viên của bạn gửi trên bảng câu hỏi về xung đột lợi ích của họ trong khung thời gian quy định.
- Báo cáo các trường hợp khai báo cho cấp quản lý cao hơn để xem xét, nếu cần thiết.
- Nếu việc khai báo đòi hỏi, hãy lập kế hoạch quản lý để tất cả các bên liên quan chính phê duyệt và đảm bảo nhân viên tuân thủ các yêu cầu đó.



### Tìm hiểu thêm

- [Trang web Đạo đức toàn cầu](#)
- [Các thành viên hội đồng quản trị, các tổ chức phi lợi nhuận và các hoạt động tình nguyện](#)

1901 – Các nhân viên của trụ sở Bồ biển Thái Bình Dương.



## Trao đổi với sự Quan tâm

Khi trao đổi với các bên bên ngoài, chúng ta phải bảo vệ danh tiếng và thương hiệu của MetLife. Chúng ta phải chú ý đến cách trao đổi để thể hiện các tiêu chuẩn và nguyên tắc không thể thiếu đối với sự thành công của MetLife.

Luôn nhớ rằng bạn không bao giờ được đưa ra tuyên bố hoặc phát biểu thay mặt cho MetLife, trừ khi được ủy quyền cụ thể. Tất cả các hoạt động truyền thông (ví dụ: phỏng vấn, thông cáo báo chí), phát biểu trước công chúng và các hoạt động lãnh đạo bằng tư duy cũng như việc mời các diễn giả bên ngoài đến MetLife, đều cần có sự phê duyệt của lãnh đạo cấp cao. Vui lòng chuyển ngay các yêu cầu truyền thông cho Đội tác Kinh doanh Truyền thông Toàn cầu của bạn.

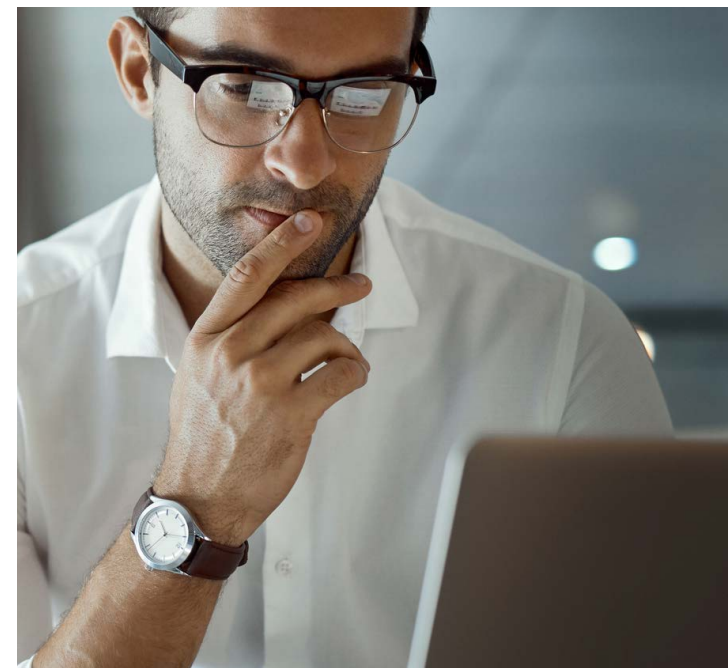


### Tim Hiểu Thêm

- [Chính sách Gắn kết các Bên liên quan](#)
- [Chính sách Truyền thông Xã hội](#)
- [Chính sách Xã hội Nội bộ](#)

Thực hiện theo các nguyên tắc chung của chúng ta để tương tác trên các trang mạng xã hội dành cho mục đích kinh doanh và phi kinh doanh (cá nhân), bao gồm, nhưng không giới hạn ở: Facebook, Twitter, Pinterest, LinkedIn, Instagram, YouTube, blog, wiki và các phòng trò chuyện. Đảm bảo kiểm tra các chính sách và quy định tại địa phương của bạn trước khi thực hiện bất kỳ hành động nào.

- **Hãy minh bạch.** Nếu bạn đăng nội dung trên phương tiện truyền thông xã hội về MetLife hoặc hoạt động kinh doanh của MetLife, bạn nên nói rõ rằng bạn là nhân viên của MetLife và quan điểm bạn thể hiện là của riêng bạn.
- **Giữ bí mật.** Giữ bí mật thông tin của khách hàng và bí mật kinh doanh cũng như thông tin bí mật liên quan đến tài chính và kinh doanh của Công ty.
- **Hãy tôn trọng.** Không đăng những nội dung có thể được xem một cách hợp lý là phân biệt đối xử, độc hại, tục tĩu, đe dọa, uy hiếp hoặc có thể tạo thành mối đe dọa bạo lực, quấy rối hoặc bắt nạt. Ví dụ bao gồm các bài đăng nhằm gây tổn hại hoặc phá hoại danh tiếng của ai đó hoặc góp phần tạo ra môi trường làm việc thù địch trên cơ sở bất kỳ trạng thái nào được pháp luật hoặc chính sách của Công ty bảo vệ. Không coi thường khách hàng, người tiêu dùng và nhà cung cấp của MetLife.
- **Đảm bảo tính chính xác.** Cân nhắc về tính chính xác trước khi bạn đăng. Nếu mắc sai lầm, bạn nên sửa một cách nhanh chóng. Không bao giờ đăng thông tin hoặc tin đồn mà bạn biết là sai về MetLife, nhân viên, khách hàng, người tiêu dùng, nhà cung cấp, những người làm việc đại diện cho MetLife hoặc các đối thủ.



Các hoạt động trao đổi nội bộ cũng quan trọng như các hoạt động trao đổi bên ngoài. Bạn phải tuân thủ Bộ quy tắc của chúng ta, Chính sách xã hội nội bộ của chúng ta và tất cả các luật hiện hành khi giao tiếp nội bộ để bảo vệ thông tin của MetLife.

Bạn không nên sử dụng các trang mạng truyền thông xã hội hoặc các hoạt động trao đổi bên ngoài khác để chào mời kinh doanh hoặc quảng bá cho các gói sản phẩm và dịch vụ trừ khi được cho phép theo các quy định hiện hành và là một phần của chương trình hoặc chính sách được Công ty chấp thuận.

## Bán các Sản phẩm và Dịch vụ của Chúng ta một cách có Đạo đức

“Hoạt động Bán bảo hiểm” có nghĩa là bất kỳ hoạt động nào được thực hiện bởi hoặc thay mặt cho MetLife nhằm tạo ảnh hưởng đến quyết định của khách hàng đối với sản phẩm hoặc dịch vụ.

MetLife thiết lập văn hóa bán hàng một cách có đạo đức tập trung vào việc đối xử công bằng với khách hàng. Bộ quy tắc của chúng ta, chính sách của chúng ta và luật điều chỉnh yêu cầu chúng ta tiến hành hoạt động kinh doanh theo cách đảm bảo tính công bằng, rõ ràng và minh bạch. Các hoạt động bán hàng có đạo đức của chúng ta giúp củng cố danh tiếng của MetLife, giúp chúng ta có được sự tin tưởng và lòng trung thành của khách hàng cũng như đặc quyền hợp tác trên hành trình tài chính của họ.

Để hành xử một cách thống nhất với các tiêu chuẩn và mục đích, chúng ta phải nắm được và tuân thủ các chính sách cũng như thủ tục áp dụng với vai trò của chúng ta và:

- Lắng nghe khách hàng của chúng ta và đáp ứng nhu cầu của họ.
- Chỉ báo cáo những sự việc có thật, chân thực, hoàn toàn chính xác.
- Đảm bảo sản phẩm được phát triển và đưa ra thị trường phù hợp với khách hàng mục tiêu.
- Cho phép khách hàng tự do lựa chọn các sản phẩm hoặc dịch vụ phù hợp.
- Đào tạo các đại diện bán hàng để tư vấn chính xác cho khách hàng và duy trì các tiêu chuẩn cao của MetLife.



### Tim Hiểu Thêm

- [Chính sách Hoạt động Bán bảo hiểm Toàn cầu của MetLife](#)



## Ngăn chặn Hối lộ và Tham nhũng

MetLife cam kết tiến hành hoạt động kinh doanh một cách công bằng, trung thực và công khai và đã áp dụng chính sách không khoan nhượng đối với tất cả các hình thức hối lộ và tham nhũng do nhân viên MetLife hoặc bên thứ ba đại diện hoặc thay mặt cho MetLife thực hiện. Nói một cách đơn giản là, hối lộ và tham nhũng không bao giờ được chấp nhận.

Bất kể quy định của pháp luật hoặc thông lệ địa phương như thế nào, MetLife nghiêm cấm các nhân viên thanh toán các khoản tiền “bôi trơn” hoặc cung cấp bất kỳ thứ gì có giá trị để người nhận hành động một cách không chính đáng. Các hành động không chính đáng bao gồm đầy nhanh một nhiệm vụ hoặc chức năng thông thường, có được hoặc duy trì hoạt động kinh doanh hoặc đảm bảo lợi thế kinh doanh không chính đáng. Quy định cấm này áp dụng trong trường hợp giao dịch với các viên chức chính phủ, khách hàng hoặc các bên thứ ba khác.

Ba loại hoạt động tham nhũng chính bao gồm hối lộ, lợi quả và tổng tiền.

- Hối lộ – Tặng, cho, mời chào, hoặc nhận bất kỳ thứ gì có giá trị để ảnh hưởng đến hành động của người hoặc thực thể khác.
- Lợi quả – Một hình thức hối lộ có thương lượng trong đó tiền được thanh toán cho người tạo điều kiện cho giao dịch hoặc tình huống khác.
- Tổng tiền – Dè dặt hoặc dùng vũ lực để có được tiền, tài sản hoặc dịch vụ.

Bạn không được cung cấp hoặc nhận quà tặng và/hoặc chiêu đãi để gây ảnh hưởng đến quyết định hoặc đạt được lợi thế không chính đáng trong kinh doanh.

Các luật và quy định của Hoa Kỳ và địa phương nghiêm cấm cung cấp dịch vụ trực tiếp hoặc gián tiếp cho hoặc giao dịch theo cách khác với các cá nhân, thực thể, quốc gia hoặc chính phủ bị trừng phạt. Các chính sách và thủ tục tuân thủ Trừng phạt của MetLife được thiết kế nhằm tuân thủ các quy định trừng phạt kinh tế địa phương. Bạn có trách nhiệm phải nắm được và tuân thủ các chính sách và thủ tục áp dụng với bạn.

Bạn có thể tặng và nhận những món quà và chiêu đãi phù hợp, hợp pháp liên quan đến công việc của mình miễn là những món quà và chiêu đãi đó có giá trị hợp lý, phù hợp vào dịp đó và được trao một cách công khai, minh bạch để tránh tổn tại những dấu hiệu của việc không phù hợp. Quà tặng và chiêu đãi phải là ngẫu nhiên đối với các mối quan hệ kinh doanh chân chính, quan trọng nhưng trong mọi trường hợp không được tặng bất kỳ món quà hoặc chiêu đãi nào để đổi lấy sự đối xử có lợi cho MetLife. Trước khi tặng hoặc nhận bất kỳ quà tặng và chiêu đãi công việc nào, bạn phải tham khảo Chính sách chống tham nhũng toàn cầu và chính sách địa phương đồng thời tuân thủ các yêu cầu pháp lý. Quà tặng và chiêu đãi trong một số trường hợp ngoài việc báo cáo kịp thời thì còn cần có sự phê duyệt trước của người quản lý và bộ phận Tuân thủ của bạn.

Bạn không được cung cấp hoặc nhận quà tặng và/hoặc chiêu đãi để gây ảnh hưởng đến quyết định hoặc đạt được lợi thế không chính đáng trong kinh doanh. Tham khảo Chính sách chống tham nhũng toàn cầu để xác định xem một khoản chi tiêu cho quà tặng, chiêu đãi, ăn uống, đi lại, chỗ ở hoặc vé sự kiện đến hoặc từ một quan chức chính phủ hoặc phi chính phủ (ví dụ như bên thứ ba hoặc khách hàng) có cần được phê duyệt trước và báo cáo kịp thời cho cấp quản lý và bộ phận Tuân thủ không.

Trong quá trình kinh doanh, bạn bị cấm tặng hoặc nhận bất kỳ thứ gì có giá trị (ví dụ: quà tặng) nếu đó là:

- Đò xa xỉ hoặc đắt tiền
- Tiền mặt hoặc các khoản tương đương tiền (chẳng hạn như thẻ quà tặng), ngoại trừ trường hợp các chính sách địa phương cho phép tặng và nhận số tiền li xi nhỏ vào ngày lễ theo văn hóa
- Bất cứ thứ gì bị luật và quy định điều chỉnh cấm
- Một khoản hối lộ hoặc lợi quả thực tế hoặc cảm nhận được
- Dịch vụ hoặc lợi ích không phải tiền mặt (chẳng hạn như lời hứa về việc làm)
- Nhằm mục đích gây ảnh hưởng đến bất kỳ hành động hoặc quyết định nào hoặc đảm bảo một lợi thế không phù hợp để hỗ trợ Công ty đạt được hoặc duy trì hoạt động kinh doanh



### Tìm Hiểu Thêm

- [Chính sách Chống Tham nhũng Toàn cầu](#)

## Tuân thủ các lệnh trừng phạt

Các luật và quy định điều chỉnh nghiêm cấm việc cung cấp các dịch vụ trực tiếp hoặc gián tiếp hoặc giao dịch với các cá nhân, tổ chức, quốc gia hoặc chính phủ bị trừng phạt. Các chính sách và thủ tục tuân thủ trừng phạt của MetLife được thiết kế nhằm tuân thủ các quy định trừng phạt kinh tế địa phương.

Các bên bị trừng phạt thường được xác định trong danh sách theo dõi lệnh trừng phạt, là một phần của lệnh cấm vận liên quan đến một quốc gia cụ thể hoặc nằm trong một lĩnh vực kinh doanh cụ thể. Việc xem xét các lệnh trừng phạt và nhận thức chung về các dấu hiệu cảnh báo quốc gia bị trừng phạt là rất quan trọng để bảo vệ MetLife khỏi nguy cơ bị trừng phạt kinh tế. Bạn có trách nhiệm phải nắm được và tuân thủ các chính sách và thủ tục áp dụng cho bạn và bộ phận của mình. Nếu bạn phát hiện dấu hiệu cảnh báo lệnh trừng phạt, hãy báo cáo với người quản lý và bộ phận Tuân thủ và chờ chỉ dẫn hoặc hướng dẫn trước khi tiếp tục.



### Tìm Hiểu Thêm

- Chính sách Chống Rửa tiền Toàn cầu
- Chính sách Chống Tham nhũng Toàn cầu

## Ngăn chặn rửa tiền

Rửa tiền là quá trình chuyển đổi tài sản có được từ hoạt động bất hợp pháp và biến chúng thành tài sản hợp pháp.

Rửa tiền thường được thực hiện theo ba bước:

- Đưa tiền mặt hoặc các tài sản khác có được từ hoạt động bất hợp pháp vào hệ thống tài chính.
- “Che đậy” tài sản bằng cách di chuyển tài sản giữa nhiều tài khoản hoặc tổ chức tài chính.
- Đưa tài sản trở lại nền kinh tế chính thống (ví dụ: mua nhà).

Để ngăn chặn rửa tiền, chúng ta phải cẩn thận đối với các dấu hiệu cảnh báo và luôn thực hiện chính xác việc thẩm định đối với các khách hàng tiềm năng và các bên thứ ba khác của chúng ta. Là nhân viên của MetLife, việc lên tiếng khi có điều gì đó khiến chúng ta nghi ngờ hoặc cảm thấy bất thường là rất quan trọng.

Thậm chí nếu bạn nghi ngờ hành vi hối lộ, tham nhũng, rửa tiền hoặc vi phạm lệnh trừng phạt tiềm ẩn, hãy báo cáo ngay đến các kênh thích hợp. Nếu bạn có thắc mắc, hãy liên hệ bộ phận Tuân thủ chống tội phạm tài chính.



## Tuân thủ các chính sách quan hệ với chính phủ

### Nhân viên có thể tham gia vào các hoạt động liên quan đến chính trị và chính phủ trong thời gian riêng.

Tuy nhiên, bạn không được sử dụng thời gian làm việc, quỹ hoặc tài sản của công ty để hỗ trợ cho bất kỳ đảng phái, tổ chức hoặc ủy ban chính trị, ứng cử viên cho chức vụ công hoặc cuộc bỏ phiếu trừ khi được pháp luật cho phép và được Người liên hệ quan hệ với chính quyền địa phương phê duyệt trước. Nếu bạn muốn nắm giữ chức vụ công hoặc ủng hộ một ứng cử viên, đảng hoặc ủy ban chính trị nào, bạn chỉ được thực hiện với tư cách cá nhân trong thời gian riêng và không sử dụng bất kỳ nguồn lực nào của MetLife.

#### Sẽ thế nào nếu?



**Tôi muốn nắm giữ một chức vụ tại cơ quan chính quyền địa phương của mình. Tôi cần làm gì?**

Với tư cách là nhân viên của MetLife, bạn có thể ứng cử cho một chức vụ công được bầu của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương hoặc nắm giữ một chức vụ công được bổ nhiệm hoặc được bầu của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương. Tuy nhiên, bạn không được ứng cử cho một chức vụ chính trị hoặc nắm giữ một chức vụ chính trị được bầu hoặc được bổ nhiệm thay mặt cho MetLife, hoặc với tư cách là đại diện của MetLife.

Liên hệ với bộ phận Quan hệ chính phủ toàn cầu trước khi theo đuổi những vai trò này.

### Tương tác với các quan chức chính phủ

Bạn phải cẩn thận khi tương tác với các quan chức chính phủ. Khi cung cấp bất kỳ thứ gì có giá trị trực tiếp hoặc gián tiếp cho quan chức chính phủ thay mặt cho MetLife, bạn phải có được sự phê duyệt trước và đáp ứng các yêu cầu khác. Tùy thuộc vào luật và quy định điều chỉnh, điều này có thể bao gồm các đóng góp chính trị mang tính cá nhân. Trước khi thực hiện bất kỳ hành động nào, hãy kiểm tra các chính sách và nguyên tắc địa phương của bạn.

Nhân viên phải được ban quản lý cấp cao phê duyệt trước khi quảng bá cho một tổ chức từ thiện bên ngoài tại nơi làm việc hoặc sử dụng các nguồn lực của MetLife cho tổ chức từ thiện có liên quan đến chính phủ và/hoặc các quan chức được bầu, vợ/chồng của quan chức đó hoặc các ứng cử viên cho chức vụ công. Tham khảo Tương tác giữa nhân viên của MetLife với các quan chức và nhân viên công và Chính sách chống tham nhũng toàn cầu để biết thêm thông tin.

Việc tương tác với các quan chức chính phủ có thể khiến MetLife và/hoặc nhân viên của MetLife phải khai báo thông tin theo quy định và đáp ứng các yêu cầu khác. Hãy liên hệ với bộ phận Quan hệ chính phủ toàn cầu trước khi tham gia vào các hoạt động sau đây nếu có liên quan đến vai trò của bạn tại MetLife hoặc để hỗ trợ cho hoạt động kinh doanh của MetLife:

- Liên hệ với một quan chức chính phủ hoặc quan chức công hoặc nhờ một bên thứ ba làm điều đó thay mặt chúng ta
- Tham gia bất kỳ hội hoặc tổ chức nghề nghiệp nào có sự tham gia của các quan chức chính phủ



#### Tìm hiểu thêm

- Tương tác giữa nhân viên của MetLife với các quan chức và nhân viên công
- Chính sách gắn kết các bên liên quan
- Chính sách chống tham nhũng toàn cầu



## Cạnh tranh Công bằng

Luật cạnh tranh, còn gọi là luật chống độc quyền, các-ten hoặc độc quyền, được thiết kế để duy trì và thúc đẩy sự cạnh tranh tự do và công khai, các dịch vụ hữu hiệu và nền kinh tế năng suất. Bất kỳ hoạt động hoặc hành vi nào làm giảm hoặc loại trừ sự cạnh tranh đều phải được kiểm tra. Ngay cả việc xuất hiện sự ngầm hiểu với đối thủ cạnh tranh cũng có thể bị xem xét và dẫn đến các hình phạt nghiêm trọng. Bạn phải cẩn thận để tránh vô tình vi phạm các luật này.

Tại MetLife, chúng ta đối xử với những người khác theo cách mà mình muốn nhận được kể cả với các đối thủ cạnh tranh và điều đó có nghĩa là đối xử với họ một cách tôn trọng. Bạn nên tránh đưa ra những tuyên bố coi thường về các đối thủ cạnh tranh của MetLife, các sản phẩm hoặc dịch vụ của họ. Tại MetLife, chúng ta cạnh tranh năng nổ và công bằng, luôn luôn hành động trong phạm vi luật pháp và các quy định của các quốc gia mà chúng ta thực hiện hoạt động kinh doanh.

Khi bạn tiếp xúc với các đối thủ cạnh tranh, tốt nhất hãy tránh bàn luận về một số thông tin kinh doanh nhạy cảm và dừng ngay cuộc trò chuyện nếu các chủ đề này hoặc các chủ đề liên quan được nêu ra.

Nếu bạn có câu hỏi liên quan đến luật cạnh tranh, hãy liên hệ [PublicCompany.law@metlife.com](mailto:PublicCompany.law@metlife.com).

### Bạn không bao giờ được:

- Ấn định giá hoặc điều khoản trên các sản phẩm và dịch vụ mà chúng ta bán.
- Đồng ý phân chia thị trường, khách hàng hoặc lãnh thổ.
- Đồng ý không cạnh tranh giành khách hàng hoặc cạnh tranh trong ngành nghề kinh doanh.
- Đồng ý tẩy chay khách hàng, nhà cung cấp hoặc các đối thủ cạnh tranh khác.
- Đồng ý ấn định mức lương và/hoặc đồng ý với các thỏa thuận không tiếp cận đối tác của nhau.



### Tìm Hiểu Thêm

- [Hướng dẫn về Chống độc quyền](#)





## Không Giao dịch Khi Biết Thông tin Quan trọng Không được Công bố

Bạn không được mua hoặc bán chứng khoán khi biết được thông tin quan trọng không được công bố về các chứng khoán đó, bao gồm chứng khoán của MetLife. “Giao dịch nội gián” xảy ra khi bạn mua hoặc bán chứng khoán vào thời điểm đó. “Mách nước” là hành vi cung cấp thông tin quan trọng không được công bố cho người khác và người đó tiến hành mua hoặc bán chứng khoán có liên quan.

Tại MetLife, chúng ta duy trì sự tin tưởng với cổ đông, khách hàng và bên thứ ba bằng cách không giao dịch chứng khoán khi biết thông tin không công khai quan trọng và không mách nước cho người khác thực hiện giao dịch. Trong công việc, bạn có thể biết được thông tin không công khai quan trọng về MetLife, khách hàng của chúng ta hoặc một công ty khác. Vì định nghĩa thông tin không công khai quan trọng có thể được áp dụng rộng rãi, bạn nên suy nghĩ kỹ trước khi thực hiện giao dịch chứng khoán và không nên bàn thông tin nhạy cảm hay bảo mật về MetLife hoặc công ty khác với gia đình, bạn bè hoặc các cộng sự kinh doanh của mình.

1868 – Giới thiệu MLIC với thế giới.



### Sẽ thế nào Nếu?



#### Làm thế nào tôi biết được thông tin có quan trọng hay không?

Thông tin có thể là quan trọng nếu thông tin đó rất có thể ảnh hưởng đến giá cả thị trường của chứng khoán hoặc nếu một nhà đầu tư sẽ coi thông tin đó là quan trọng trong việc quyết định nên mua hay bán chứng khoán. Các ví dụ có thể bao gồm thông tin đáng chú ý như kết quả tài chính, hợp nhất hoặc mua lại, mua hoặc bán một hoạt động kinh doanh, sản phẩm hoặc hoạt động kinh doanh mới hoặc những thay đổi trong ban quản lý điều hành. Hoạt động giao dịch nội gián và mách nước vi phạm chính sách của MetLife và pháp luật địa phương. Nếu bạn có câu hỏi liên quan đến thông tin không công khai quan trọng, hãy liên hệ [PublicCompany.law@metlife.com](mailto:PublicCompany.law@metlife.com).

### Sẽ thế nào Nếu?



#### Tôi không sống ở Hoa Kỳ, liệu tôi có thể bị phạt vì giao dịch nội gián không?

Có. Với tư cách là nhân viên, nếu bạn vi phạm Bộ Quy tắc này hoặc Chính sách về Giao dịch Nội gián của MetLife, MetLife có thể có hành động kỷ luật đến mức và bao gồm chấm dứt hợp đồng lao động với bạn. Ngoài ra, bạn có thể phải ngồi tù, bị phạt tiền, có nghĩa vụ bồi thường thiệt hại tiền bạc và phải chịu các hậu quả pháp lý khác của địa phương.



### Tìm Hiểu Thêm

- [Chính sách về Giao dịch Nội gián của MetLife](#)

# Bảo vệ Tài sản của Chúng ta

---

## Trong mục này:

Sử dụng dữ liệu có trách nhiệm

Lưu trữ Hồ sơ Chính xác

Bảo vệ Thông tin Cá nhân của chúng ta

Bảo vệ Tài sản của Chúng ta



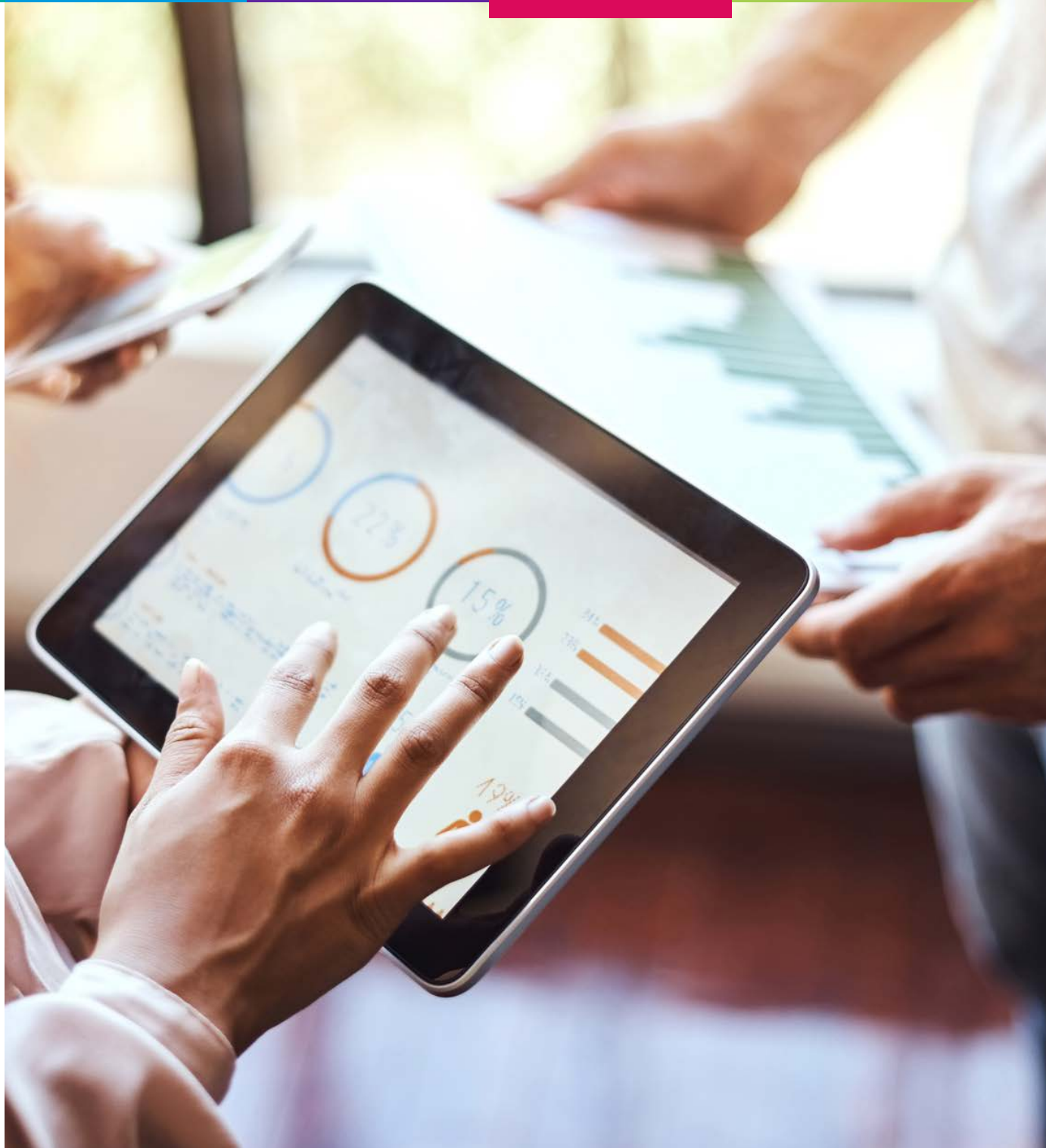
## Sử dụng dữ liệu có trách nhiệm

Là một công ty kỹ thuật số, dữ liệu là một tài sản rất quan trọng. Hoạt động kinh doanh hàng ngày của chúng ta phụ thuộc vào tính chính xác và chất lượng của dữ liệu. Bạn có trách nhiệm hiểu rõ loại dữ liệu mà bạn làm việc và mục đích sử dụng dữ liệu đó cũng như việc quản lý các rủi ro và trách nhiệm pháp lý tiềm ẩn. Tất cả dữ liệu mà bạn làm việc phải được xử lý một cách có trách nhiệm để đảm bảo tính toàn vẹn của dữ liệu, bảo vệ quyền riêng tư của các cá nhân và xây dựng lòng tin. Chính sách quản trị dữ liệu của chúng ta đưa ra hướng dẫn để đảm bảo dữ liệu luôn sẵn có, có thể sử dụng được, chất lượng cao và an toàn. Xử lý dữ liệu của khách hàng, nhân viên và các bên thứ ba của chúng ta một cách có trách nhiệm.



### Tìm Hiểu Thêm

- [Chính sách quản trị dữ liệu của MetLife](#)





## Bảo vệ Thông tin Cá nhân của Chúng ta

MetLife có cam kết lâu dài trong việc bảo vệ thông tin cá nhân. Các khách hàng, nhân viên và bên thứ ba tin tưởng chúng ta sẽ bảo vệ và giới hạn việc sử dụng thông tin cá nhân và tôn trọng quyền riêng tư của họ. Thông tin cá nhân là bất kỳ thông tin nào xác định danh tính hoặc có thể xác định danh tính, trực tiếp hoặc gián tiếp, chẳng hạn như tên, địa chỉ email, số CMND do chính phủ cấp, số tài khoản, thông tin y tế, tên đăng nhập người dùng và mật khẩu.

### Sẽ thế nào nếu?



**Tôi muốn hoàn thành dự án công việc này trên máy tính cá nhân tại nhà của mình. Liệu tôi có thể gửi các tệp mà tôi cần đến địa chỉ email cá nhân của tôi không?**

Không gửi các tệp chứa thông tin cá nhân đến bất kỳ địa chỉ email cá nhân nào (kể cả email riêng của bạn). Việc gửi thông tin cá nhân do MetLife nắm giữ đến địa chỉ email cá nhân và thực hiện công việc trên máy tính cá nhân thay vì thiết bị do MetLife cấp là vi phạm Chính sách và tiêu chuẩn CNTT của MetLife. Chỉ sử dụng email MetLife của bạn để gửi và nhận các tệp chứa thông tin cá nhân.

MetLife thực hiện hoạt động kinh doanh ở nhiều quốc gia có luật và quy định về quyền riêng tư, quy định cách xem, thu thập, lưu trữ, xử lý, chuyển giao và tiêu hủy thông tin cá nhân. Các hạn chế pháp lý bổ sung có thể áp dụng trong việc xử lý thông tin cá nhân nhạy cảm. Điều quan trọng là bạn phải hiểu thông tin cá nhân là gì và tuân theo luật và quy định về quyền riêng tư tại quốc gia hoặc các quốc gia nơi bạn tiến hành hoạt động kinh doanh.

Tất cả nhân viên của MetLife được yêu cầu ngăn chặn, xác định và báo cáo các sự cố dữ liệu cá nhân. Sự cố dữ liệu cá nhân là bất kỳ việc tiết lộ, phơi bày, mất mát, truy cập trái phép hoặc gửi nhầm nào có thể xâm phạm thông tin cá nhân. Ngay cả những hành động vô ý, như email gửi nhầm, cũng có thể dẫn đến sự cố dữ liệu cá nhân nếu có thông tin cá nhân trong đó. Một sự cố dữ liệu cá nhân có thể được coi hoặc không được coi là "vi phạm dữ liệu" theo quy định của luật hiện hành về quyền riêng tư. Việc bạn báo cáo bất kỳ sự cố dữ liệu cá nhân đáng ngờ nào cho người quản lý của mình và thông qua công cụ Trình báo hoặc kênh địa phương thích hợp là rất quan trọng. MetLife sẽ xác định xem có xảy ra vi phạm dữ liệu hay không căn cứ theo luật về quyền riêng tư hiện hành và thông báo cho (các) cơ quan quản lý và/hoặc (các) cá nhân khi cần.

Các ví dụ về sự cố dữ liệu cá nhân bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Gửi email hoặc gửi thư các tài liệu có chứa thông tin cá nhân đến sai người nhận.
- Gửi email thông tin cá nhân đến địa chỉ email cá nhân không phải MetLife của bạn.
- Đăng tải thông tin cá nhân lên một trang chung không bảo mật.
- Làm mất máy tính xách tay, điện thoại của công ty hoặc thiết bị khác.

### Các yêu cầu về quyền riêng tư:

- Giảm thiểu việc thu thập, chia sẻ và sử dụng thông tin cá nhân xuống mức chỉ thu thập, chia sẻ và sử dụng những thông tin cần thiết cho công việc của bạn.
- Chỉ thu thập, sử dụng và xử lý thông tin cá nhân theo cách phù hợp với các mục đích được nêu trong thông báo về quyền riêng tư và bất kỳ sự chấp thuận hoặc cho phép có hiệu lực nào.
- Tuân thủ các yêu cầu thu dọn và hủy thông tin của MetLife.
- Gửi email có chứa thông tin cá nhân một cách an toàn (ví dụ: sử dụng mã hóa) đến những người nhận bên ngoài Công ty.
- Chỉ chia sẻ thông tin cá nhân với các bên thứ ba được chấp thuận và chỉ nhằm các mục đích kinh doanh hợp pháp.
- Tham vấn với Phòng Pháp chế trước khi chuyển giao thông tin cá nhân qua biên giới quốc gia, vì một số quốc gia hạn chế hoạt động chuyển giao này.



### Tim Hiểu Thêm

- [Chính sách Quyền riêng tư Toàn cầu](#)

Nếu bạn có câu hỏi nào liên quan đến quyền riêng tư và việc sử dụng thông tin cá nhân phù hợp, vui lòng liên hệ với bộ phận Tuân thủ hoặc Phòng Pháp chế.



## Bảo vệ Tài sản của Chúng ta

Tài sản của MetLife bao gồm mọi thứ mà MetLife sở hữu hoặc sử dụng để tiến hành hoạt động kinh doanh. Tài sản bao gồm: tòa nhà, máy tính, thiết bị di động mà MetLife cung cấp, cho đến các email trên mạng của MetLife và tài sản trí tuệ của chúng ta. Bạn được ủy thác sử dụng các tài sản của MetLife cho mục đích kinh doanh và bảo vệ các tài sản này khỏi bị hư hỏng, mất mát, sử dụng sai và trộm cắp. Đôi khi, MetLife cho phép sử dụng tài sản cho mục đích cá nhân; tuy nhiên, hãy đảm bảo rằng việc sử dụng của bạn không ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh của chúng ta hay vi phạm luật hiện hành hoặc chính sách của chúng ta.

1868 – Chiếc hộp da chứa tài sản của công ty.



Không nên mong đợi được đảm bảo quyền riêng tư khi sử dụng tài sản của MetLife. Việc sử dụng tài sản của MetLife của bạn có thể bị theo dõi. Các email bạn gửi trên mạng của MetLife, tài liệu bạn tải xuống và lưu trữ trên máy tính hoặc mã bạn phát triển trong quá trình làm việc đều là tài sản của MetLife.

MetLife đầu tư thời gian và tiền bạc đáng kể nhằm phát triển và bảo vệ thông tin bí mật và tài sản trí tuệ của chúng ta như bằng sáng chế, bản quyền, nhãn hiệu và bí mật thương mại như các tài sản có giá trị của MetLife, bao gồm mọi thứ bạn tạo ra liên quan đến công việc của bạn đối với MetLife. Nếu bạn tạo ra thứ gì đó trong quá trình làm việc ở đây, thứ đó sẽ thuộc sở hữu của MetLife trừ khi bạn đáp ứng các tiêu chí nhất định theo chính sách của chúng ta và/hoặc theo luật. Hãy nhớ rằng quyền sở hữu các tài sản này của MetLife vẫn duy trì ngay cả sau khi bạn rời khỏi MetLife.

Nếu bạn đã tạo ra tài sản trí tuệ liên quan đến công việc khi là nhân viên của MetLife, thì MetLife sẽ sở hữu tài sản đó trừ khi bạn đáp ứng các tiêu chí nhất định theo các chính sách của chúng ta và/hoặc theo luật. Hãy nhớ rằng quyền sở hữu các tài sản này của MetLife vẫn tiếp tục ngay cả sau khi bạn rời khỏi MetLife.

Bạn không được sử dụng tài sản trí tuệ thuộc sở hữu của bên thứ ba trừ khi tài sản trí tuệ đó đã được MetLife cấp phép hợp lệ. Việc sử dụng hình ảnh, đồ họa, phần mềm, âm nhạc và tài sản trí tuệ khác thay mặt cho MetLife thường được coi là hoạt động sử dụng mang tính thương mại và, do đó, cần một số cấp phép nhất định trước khi sử dụng. Phòng Pháp chế sẵn sàng hỗ trợ bạn xác định và sử dụng các tài liệu đó.

### Sẽ thế nào Nếu?



**Tôi có thể đưa hình ảnh vào bài thuyết trình không?**

Trước khi sử dụng một bức ảnh, bạn cần phải xác thực rằng bạn có thể sử dụng ảnh đó theo luật hiện hành, bao gồm các yêu cầu chấp thuận. Nếu hình ảnh thuộc sở hữu của một bên thứ ba, bạn cần xác minh rằng MetLife đã bảo đảm quyền sử dụng hình ảnh đó. Nếu bạn có thắc mắc, hãy liên hệ với Phòng Pháp chế.



### Tìm hiểu thêm

- [Chính sách bảo mật thông tin](#)
- [Trang web nâng cao nhận thức về bảo mật](#)

## Lưu trữ Hồ sơ Chính xác

Với tư cách là công ty dịch vụ tài chính lớn, các khách hàng, cổ đông và những người khác mong đợi hồ sơ của chúng ta luôn chính xác, đáng tin cậy và đầy đủ. Điều quan trọng nhất là chúng ta phải đáp ứng mong đợi của các bên liên quan chính này để duy trì sự tin tưởng, cung cấp bức tranh rõ ràng về tình hình tài chính của chúng ta và cho phép bản thân chúng ta và những người khác đưa ra quyết định kinh doanh đúng đắn. Chúng ta cũng phải duy trì sự tuân thủ triệt để với tất cả các luật và quy định điều chỉnh việc khai báo, báo cáo tài chính và hồ sơ.

Với tư cách là nhân viên MetLife, bạn phải sử dụng một cách có trách nhiệm và kiểm soát bất kỳ hồ sơ nào mà bạn tiếp cận. Tính toàn vẹn của hồ sơ và danh tiếng của chúng ta phụ thuộc vào việc các nhân viên đảm bảo rằng tất cả các hồ sơ liên quan đến tài chính, kế toán và hoạt động đều chính xác, nhất quán, kịp thời và đầy đủ.

MetLife có thể bị kiểm toán hoặc kiểm tra tùy từng thời điểm. Các chính sách, luật hoặc quy định của MetLife đều đòi hỏi chúng ta hợp tác một cách đầy đủ với mọi yêu cầu thích hợp về việc cung cấp thông tin. Tương tự, chúng ta không được tìm cách gây ảnh hưởng hoặc cản trở bất cứ sự kiểm toán hoặc kiểm tra nào và chúng ta phải luôn luôn cung cấp thông tin chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của chúng ta.



### Tìm Hiểu Thêm

- [Bộ Quy tắc Đạo đức Kinh doanh về Quản lý Tài chính](#)

#### Sẽ thế nào Nếu?



**Tôi đã mắc một lỗi nhỏ trong báo cáo chi phí vừa gửi – số tiền tôi nhập chỉ hơi nhiều hơn so với chi phí thực tế một chút. Tôi có cần sửa báo cáo đó không?**

Có, vì MetLife là một công ty dịch vụ tài chính nên tất cả các hồ sơ đều phải được lưu giữ hoàn hảo và chính xác. Ngay cả những khác biệt nhỏ cũng có thể gây lo ngại cho các cơ quan quản lý và kiểm toán viên.

#### Sẽ thế nào Nếu?



**Tôi không làm việc trong lĩnh vực tài chính thì các yêu cầu liên quan đến việc lưu giữ hồ sơ chính xác trong Bộ Quy tắc này có áp dụng với tôi không?**

Có, tất cả các nhân viên MetLife đều có trách nhiệm đảm bảo rằng tất cả các hồ sơ kinh doanh đều chính xác, đầy đủ và đáng tin cậy. Tiêu chuẩn này cũng áp dụng cho mọi báo cáo và hồ sơ được lập ra cho các mục đích nội bộ và bên ngoài.

## Lưu trữ Hồ sơ Chính xác (tiếp)

Tất cả các hồ sơ và tài liệu không phải hồ sơ phải được lưu trữ theo Chương trình Quản lý Vòng đời Thông tin của chúng ta. Các hồ sơ phải được lưu trữ theo Lịch trình Lưu giữ Hồ sơ của MetLife và hủy một cách an toàn vào cuối thời hạn lưu giữ. Các tài liệu không phải hồ sơ phải được hủy một cách an toàn khi không còn cần thiết và không được lưu giữ hơn sáu năm. Tuy nhiên, bất kỳ thông tin nào có thể được yêu cầu nắm giữ hợp pháp hoặc nhằm phục vụ hoạt động điều tra đều phải được lưu giữ. Bạn không bao giờ được che giấu, che đậy, hủy, chỉnh sửa, làm sai lệch hoặc cất xén bất kỳ thông tin nào cần được nắm giữ hợp pháp hoặc thuộc nghĩa vụ lưu giữ khác.



### Tìm Hiểu Thêm

- Chính sách Quản lý Vòng đời Thông tin Toàn cầu
- Lịch trình Lưu giữ Hồ sơ của MetLife

1868 – Chính sách MLIC đầu tiên.

*Wanted J. A. M. - mth call 4 day.*

*No Accident Pox 1 to 3*

46.70  
14  
147.34  
23.60

APPLICATION TO THE

# Metropolitan

## LIFE INSURANCE COMPANY,

OFFICE, No. 243 BROADWAY, NEW YORK.

Life of <i>Henry K. Pashley</i>	No. <i>582</i>	Date <i>March 25</i>	IS <i>68</i>
Term <i>Life</i>	Amount \$ <i>500.00</i>	Age <i>22</i>	Premium <i>92.50</i>
Amount of Loan <i>46</i>	Interest <i>2.76</i>	Payments <i>Semi-Annual</i>	<i>23.67</i>

These blanks are not to be filled by Agents.

1. NAME OF THE PERSON for whose benefit the Insurance is applied for. What is his relationship to you?	<i>Frances A. Pashley</i> <i>Wife</i>			RESIDENCE. <i>Williamsville</i>
2. NAME, AT FULL LENGTH, of party whose Life is proposed for insurance.	OCCUPATION. <i>Bookkeeper</i>	RESIDENCE. Place. <i>W.burgh</i> County. <i>Richmond</i> State. <i>N.Y.</i>	PLACE OF BUSINESS.	
3. A—IS YOUR LIFE NOW INSURED? B—If so, in what Company or Companies, for what amount, and in what year? C—Has any Life Insurance Company declined granting a Policy on your Life?	A. <i>no</i> B. <i>no</i> C. <i>no</i>			
4. STATE THE PLACE and date of your birth.	PLACE OF BIRTH. <i>N.Y. State</i>	YEAR. <i>1846</i>	MONTH. <i>Aug</i>	DAY. <i>10</i>
5. WHAT IS YOUR AGE at nearest birthday?	<i>22</i>	B. Are you married? <i>Married</i>		
6. A—SUM TO BE INSURED. B—What kind of Policy is now applied for?	A. <i>500</i> B. <i>Life</i>			
7. IS THE PREMIUM to be paid annually, semi-annually, thrice-annually, or quarterly; whether with or without participation in Profits; and do you wish a loan of one-third?	Annually.	Semi-Annually.	Thrice-Annually.	Quarter-Annually.
		<input checked="" type="checkbox"/>		
				Loan. <i>1/2</i>
				With Profits.
8. A—HAVE YOU BEEN vaccinated or had the Small Pox? B—HAVE YOU had Yellow Fever?	A. <i>yes</i> B. <i>no</i>			
9. HAVE YOU RESIDED out of the United States, or in Southern or Western States; if so, where, how long, and for what purpose (business, pleasure or health)?	<i>no</i>			
10. HAVE YOU EVER had Dropsy, Paralysis, Consumption, Spitting of Blood, Scrofula, Gout, Rheumatism, Fits, Liver Complaint, or been subject to Cough, Dyspepsia, Dysentery, Bilious Colic or Diarrhoea?	<i>no</i>			
11. HAVE YOU HAD during the last seven years, any sickness or disease; if so, of what nature; how long since, and what Physician was consulted?	<i>no</i>			
12. WHAT IS THE present state of your health?	<i>yes</i>			
13. A—ARE YOUR HABITS of life correct and temperate? B—Have they always been so?	A. <i>yes</i> B. <i>yes</i>			

*FATHER? Age if Living? State of Health? Age at Death? Cause of Death?*

*General Agent at*

*X. B. Agents are particularly requested to see that all names and*



MỤC LỤC

NĂM RÕ BỘ QUY TẮC  
CỦA CHÚNG TA

QUAN TÂM ĐẾN NHÂN  
VIÊN CỦA CHÚNG TA

GÌN GIỮ CÁCH THỨC  
HOẠT ĐỘNG KINH  
DOANH CỦA CHÚNG TA

BẢO VỆ TÀI SẢN CỦA  
CHúng TA



# Hoạt động theo cách bền vững

---

**Trong mục này:**

Tạo ra tác động tích cực

Bảo vệ môi trường

Phục vụ cộng đồng của chúng ta



## Tạo ra tác động tích cực

Trọng tâm của MetLife là tạo ra tác động tích cực cho khách hàng, nhân viên, cổ đông, cộng đồng và môi trường bằng cách điều chỉnh các mục tiêu phát triển bền vững của Công ty phù hợp với mục đích và sứ mệnh kinh doanh. Hoạt động phát triển bền vững, phù hợp với các nguyên tắc lành mạnh về môi trường, xã hội và quản trị là cốt lõi của hoạt động kinh doanh của chúng ta.

Cách tiếp cận bền vững của chúng ta phù hợp với Mục tiêu phát triển bền vững của Liên hợp quốc (SDG) nhằm góp phần hướng đến sự thay đổi quan trọng trên toàn thế giới. Mặc dù chúng ta hỗ trợ tất cả mục tiêu phát triển bền vững nhưng chúng ta đã ưu tiên đặc biệt cho bốn mục tiêu dựa trên mức độ liên quan đến hoạt động kinh doanh: sức khỏe tốt và sự khỏe mạnh, công việc phù hợp và tăng trưởng kinh tế, giảm những bất bình đẳng và hành động vì khí hậu.

Vào năm 2020, chúng ta trở thành công ty bảo hiểm có trụ sở tại Hoa Kỳ đầu tiên tham gia Hiệp ước toàn cầu của Liên hợp quốc (UNGC), sáng kiến về sự bền vững của doanh nghiệp lớn nhất thế giới, kêu gọi các công ty điều chỉnh các hoạt động và chiến lược phù hợp với mười nguyên tắc chung trong các lĩnh vực nhân quyền, lao động, môi trường và chống tham nhũng. Chúng ta sẽ tiếp tục sử dụng những nguyên tắc này làm hướng dẫn quan trọng để tập trung công việc của mình.

## Bảo vệ môi trường

Hoạt động xây dựng cho tương lai bao gồm bảo vệ môi trường và đảm bảo tương lai lành mạnh cho các nhân viên, khách hàng, cộng đồng và cổ đông của chúng ta. Bằng cách theo đuổi các mục tiêu môi trường cùng với nhân viên, khách hàng và đối tác kinh doanh của chúng ta, MetLife hướng tới mục tiêu tác động đến sự thay đổi có ý nghĩa bằng cách giảm thiểu phát thải khí nhà kính và thực hiện các cách làm việc và sống bền vững hơn trên toàn thế giới.

Chúng ta tự hào là công ty bảo hiểm đầu tiên của Hoa Kỳ đạt được chương trình trung hòa khí carbon và chúng ta tiếp tục đạt được những bước tiến lớn trong các ưu tiên của mình, bao gồm việc đưa ra các mục tiêu về môi trường năm 2030. Là một trong những công ty dịch vụ tài chính lớn nhất thế giới, chúng ta nhận ra rằng mình có thể làm nhiều hơn nữa để giải quyết vấn đề biến đổi khí hậu và bảo vệ môi trường đồng thời chúng ta sẽ tiếp tục tìm thêm cách nhằm giảm dấu vết của mình và xây dựng khả năng phục hồi trong một thế giới đang thay đổi nhanh chóng.



### Tìm hiểu thêm

- [Sự bền vững tại MetLife](#)
- [Quý MetLife](#)
- [Các mục tiêu về môi trường năm 2030](#)
- [Hiệp ước toàn cầu của Liên hợp quốc \(UNGC\)](#)

## Phục vụ cộng đồng của chúng ta

Việc MetLife tập trung vào sức khỏe tài chính trong suốt cuộc đời từ thời thơ ấu đến khi nghỉ hưu, là một phần không thể thiếu trong chiến lược kinh doanh của chúng ta và là cách chúng ta tạo ra giá trị cho mọi người — thông qua việc đầu tư của chúng ta, niềm đam mê và tinh thần tình nguyện của nhân viên cũng như nỗ lực của Quý MetLife. Quý MetLife hợp tác với các tổ chức phi lợi nhuận và các doanh nghiệp xã hội để tạo ra các giải pháp sức khỏe tài chính và xây dựng những cộng đồng mạnh mẽ hơn đồng thời thu hút các tình nguyện viên của MetLife để giúp thúc đẩy tác động. Các nhân viên của MetLife giúp kêu gọi mọi người quyên góp tiền để hỗ trợ các hoạt động của địa phương, cống hiến thời gian và tài năng đồng thời cung cấp sự hỗ trợ tình nguyện chuyên nghiệp miễn phí cho các tổ chức trong lĩnh vực xã hội thông qua tư vấn, các phiên họp trực tuyến, v.v.

**Những năm 1900 – Một y tá của MetLife đang thực hiện tiêm chủng.**





MỤC LỤC

NĂM RÕ BỘ QUY TẮC  
CỦA CHÚNG TA

QUAN TÂM ĐẾN NHÂN  
VIÊN CỦA CHÚNG TA

GIỮ GIỮ CÁCH THỨC  
HOẠT ĐỘNG KINH  
DOANH CỦA CHÚNG TA

BẢO VỆ TÀI SẢN CỦA  
CHúng TA

HOẠT ĐỘNG THEO  
CÁCH BỀN VỮNG



# Bảng chú giải

## Bảng chú giải

### Bất kỳ thứ gì có giá trị

Các dịch vụ hoặc hàng hóa, như tiền mặt, tương đương tiền mặt, thẻ quà tặng, phiếu giảm giá, chiêu đãi, bữa ăn, vé sự kiện, giải trí, quyền lợi du lịch, ưu đãi hoặc đặc quyền, quyền mua cổ phiếu, chiết khấu, khoản cho vay, hoặc một lời hứa về việc làm trong tương lai (bao gồm thực tập có lương hoặc không lương).

### Bên thứ ba

Là đại lý, nhà cung cấp, nhà thầu, nhà tư vấn, đối thủ cạnh tranh, tổ chức khách hàng hoặc đối tác kinh doanh bên ngoài của MetLife.

### Các nguồn lực của MetLife

Được định nghĩa khái quát bao gồm, trong số những thứ khác, tài sản trí tuệ, không gian văn phòng, số điện thoại (đường dây cố định và di động), thiết bị máy tính, mạng và hệ thống, máy fax, email của MetLife, danh thiếp MetLife, giấy tiêu đề MetLife, máy photocopy, máy in, danh sách gửi thư, đồ dùng văn phòng và hỗ trợ hành chính.

### Có thiện chí

Có thiện chí có nghĩa là bạn không có mục đích xấu và không cố ý cung cấp thông tin sai lệch hoặc giả.

### Công cụ Trình báo

Giao diện tập trung thông qua đó nhân viên MetLife có thể truy cập vào tất cả các tài nguyên báo cáo có sẵn trong toàn doanh nghiệp. Mục đích của cổng thông tin là cung cấp cho nhân viên một cách an toàn và dễ dàng để nêu lên các thắc mắc, vấn đề hoặc mối lo ngại và cuối cùng sẽ thúc đẩy văn hóa lên tiếng trong toàn doanh nghiệp.

### Đặc điểm cá nhân được bảo vệ

Đặc điểm cá nhân được luật pháp bảo vệ tránh bị quấy rối/phân biệt đối xử. Các ví dụ bao gồm độ tuổi và giới tính.

### Hồ sơ

Thông tin dưới bất kỳ hình thức vật lý hoặc điện tử nào, mà khi được tạo ra hoặc nhận được, có giá trị kinh doanh hoặc pháp lý liên tục và được yêu cầu lưu giữ theo chính sách của MetLife. Các ví dụ bao gồm nhưng không giới hạn ở: hồ sơ khách hàng, hồ sơ khiếu nại, hợp đồng đã ký, hồ sơ nhân sự và tài liệu bảo lãnh.

### Hoạt động kinh doanh bên ngoài

Bất kỳ việc làm, việc tham gia hoặc lợi ích nào trong một doanh nghiệp hoặc tổ chức ngoài vai trò chính của bạn tại MetLife.

### Lịch trình Lưu giữ Hồ sơ

Một tài liệu chính sách chính thức xác định thời gian biểu lưu giữ tiêu chuẩn, được phê duyệt hợp pháp và hướng dẫn xử lý hồ sơ bất kể phương tiện lưu trữ.

### MetLife

Đề cập đến MetLife, Inc. và tất cả các công ty con và công ty liên kết của MetLife, có nghĩa là bất kỳ công ty, công ty hợp danh, công ty trách nhiệm hữu hạn, tín thác hay bất kỳ thực thể nào khác được MetLife, Inc. kiểm soát trực tiếp, hoặc gián tiếp thông qua một hoặc nhiều đơn vị trung gian.

### Mối quan hệ cá nhân

Mối quan hệ với thành viên gia đình hoặc người mà bạn thân thiết, điều có thể làm giảm tính khách quan của bạn khi đưa ra quyết định kinh doanh.

### Nắm giữ hợp pháp

Một quy trình để lưu giữ Thông tin có khả năng liên quan đến hoạt động tố tụng, kiện tụng, các vấn đề thuế, điều tra hoặc các vấn đề khác đang chờ xử lý hoặc dự kiến diễn ra như cổ vấn MetLife xác định.

### Tài liệu không phải hồ sơ

Thông tin dưới bất kỳ hình thức vật lý hoặc điện tử nào không có giá trị kinh doanh hoặc pháp lý hoặc yêu cầu lưu giữ liên tục. Các ví dụ bao gồm nhưng không giới hạn ở: bản thảo, tập tin làm việc, và các bản sao hồ sơ.

### Thông tin không công khai quan trọng

Thông tin có vai trò quan trọng đối với việc bảo mật cụ thể, chẳng hạn như cổ phiếu của công ty, nếu có khả năng mà thông tin đó ảnh hưởng đến giá thị trường của chứng khoán hoặc nếu nhà đầu tư thông thường coi thông tin đó là quan trọng trong việc quyết định nên mua hay bán chứng khoán. Thông tin không được công khai trong khi được chia sẻ kín hoặc trong một mối quan hệ tin cậy (hoặc từ một người nào đó đã nhận thông tin theo cách đó) và cho đến khi thông tin vừa được đưa vào một phương thức truyền thông phổ biến rộng rãi và vừa trải qua thời gian đủ để thị trường “hấp thụ” thông tin.

### Trả thù

Trả thù là hậu quả hoặc hình phạt tiêu cực được áp dụng đối với một nhân viên vì tham gia vào hoạt động được bảo vệ, chẳng hạn như nêu lên mối lo ngại hoặc tham gia vào một cuộc điều tra hoặc từ chối thực hiện hành vi vi phạm các chính sách của MetLife. Trả thù có thể ở hình thức trực tiếp hoặc gián tiếp và hoàn toàn bị nghiêm cấm.

### Viên chức chính phủ

Bao gồm tất cả các viên chức, nhân viên (bất kể cấp bậc hoặc cấp độ) hoặc đại lý, khi họ đang chính thức hoạt động thay mặt cho bất kỳ thực thể chính phủ hoặc thực thể do chính phủ sở hữu hoặc kiểm soát nào.

